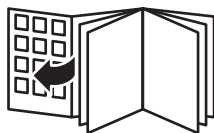


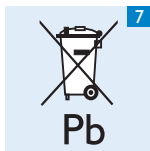
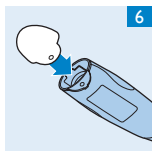
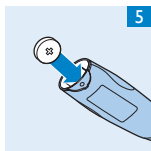
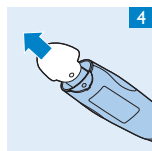
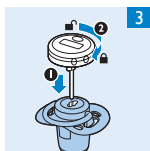
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SCH540



PHILIPS
AVENT





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	19
ČEŠTINA	33
HRVATSKI	45
MAGYAR	58
ROMÂNĂ	71
SLOVENSKY	84
SLOVENŠČINA	97
SRPSKI	109

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips AVENT! To fully benefit from the support that Philips AVENT offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Philips AVENT Digital Thermometer Set accurately and conveniently measures your baby's body temperature orally, axially and rectally. The regular soother and the soother thermometer are suitable for use with children aged 0-12 months. The digital flexible-tip thermometer is suitable for children and adults of all ages.

The unique combination of a soother thermometer and a digital, flexible-tip thermometer offers you the choice of adapting the temperature measurement method to suit your baby.

The storage box contains three items:

- A soother thermometer to reliably measure your baby's temperature. It is very convenient to use and comfortable for your baby.
- A regular Freeflow soother to let your baby get used to the shape.
- A digital flexible-tip thermometer to measure your baby's body temperature axially or rectally if you want additional reassurance.

Make sure you follow the safety guidelines when using these items so that you do not expose your child to any risk.

Use the soother thermometer to obtain a temperature indication. Use the flexible-tip thermometer to determine the actual body temperature. If in any doubt, consult your doctor.

Important

General

- The symbols on the thermometers have the following meaning:
 - 1 This symbol indicates that you have to read the user manual carefully before you use the appliance. Save the user manual for future reference (Fig. 1).
 - 2 This symbol is to identify a type BF applied part complying with IEC60601-1 (Fig. 2).

For your child's safety WARNING!

- Never attach ribbons or cords to a soother; your child may be strangled by them.

- Inspect carefully before each use, especially when the child has teeth. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat.
- Keep the removable protection (cap) for the teat away from children to avoid suffocation.
- Before first use, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene.
- Clean before each use.
- Never dip teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay.
- Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons.
- In the event that the soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible.
- Always use this product under adult supervision. Keep in a dry covered container. Soothers and caps are suitable for all commonly used forms of sterilisation. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components.
- The soother can be cleaned by washing with warm water.
- DO NOT use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners on the soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your soother immediately.
- DO NOT sterilise the display case.
- For further advice on cleaning see chapter 'Cleaning'.

Warning

- Do not immerse the measurement unit of the soother thermometer in water or any other liquid. Never sterilise or boil the measurement unit.

8 ENGLISH

- Never leave your child when you are measuring its temperature with the soother thermometer or the flexible-tip thermometer.
- The thermometers are not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the thermometers by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the thermometers.
- Never use the soother thermometer measurement unit separately to avoid injury.
- Never use the soother thermometer as a regular soother.
- Battery compartment covers must be replaced properly if removed. If loose, they may choke your child.

Caution

- Do not leave the soothers in disinfectant ('sterilising solution') for longer than recommended, as this may weaken the teat.
- Do not drop the thermometers or expose them to shocks.
- Do not bend or disassemble the measurement unit of the soother thermometer or the tip of the flexible-tip thermometer
- Do not use the thermometer if the display shows the battery symbol. This means that the battery is low and the measurements will be inaccurate.
- Only use these thermometers to measure human body temperatures.
- When not in use, store the soother, the soother thermometer and the flexible-tip thermometer in the storage box supplied.
- Do not use this Philips AVENT soother thermometer in combination with parts of the old Philips soother thermometer (SCH530).

Electromagnetic fields (EMF)

These Philips AVENT thermometers comply with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the thermometers are safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

Clean the soother, soother thermometer and the flexible-tip thermometer before first use. See chapter 'Cleaning'.

Using the appliance

Ways to use the thermometers

The most convenient way to measure your baby's temperature is to use the soother thermometer according to this user manual. This method gives a reliable indication. If you need additional reassurance (for example if the first measured temperature is above 38°C), you can then use the digital flexible-tip thermometer to take an axial (underarm) or a rectal (anal) measurement.

Note: Oral measurements are usually 0.5 to 1°C lower than the actual body temperature.

Childrens' temperature

The temperature of a child is normally between 36.5 and 37.5°C. However, you have to keep in mind that a child's temperature varies depending on age, activity, time of day, etc. Also remember that some illnesses do not have high temperature as a symptom. Temperature measurement should not be a substitute for consulting your physician. When reporting your child's temperature to a professional, state the measurement method.

Soother thermometer

The most convenient way to measure your baby's temperature is to use the soother thermometer. This is also the most comfortable method for the baby.

Do not use the soother thermometer for 30 minutes after the baby has had hot or cold drinks, as this causes an inaccurate measurement.

Never use the soother thermometer as a regular soother.

- 1 Check if the measurement unit of the soother thermometer is firmly attached to the soother (i.e. turned completely to the closed lock position).

If the measurement unit is not firmly attached to the soother, the measurement may be inaccurate and the measurement unit may become a suffocation hazard.

- 2 Place the soother in the baby's mouth for approx. 3 minutes to let the thermometer warm up.

If you do not do this, the measured temperature may be inaccurate.

- 3 Press the on/off button  to switch on the thermometer.

Note: You can either press the on/off button while the soother is still in your baby's mouth, or you can remove the soother, press the on/off button and place the soother back into your baby's mouth.

- 4 Leave the soother in the baby's mouth until the thermometer beeps.

See section 'Audible signals' at the end of this chapter for the meaning of the beeps.

- ▶ The display now shows the measured temperature and the °C indication lights up continuously.

Note: If for some reason the temperature cannot be measured, the display shows 'Lo' or 'Hi'. This means that the temperature is outside the temperature range. Switch off the thermometer, check if it is correctly positioned and switch it on again to restart the measurement.

- 5 Remove the soother thermometer from the baby's mouth.

Do not leave the child alone with the soother thermometer.

- 6 Press the on/off button  to switch off the thermometer.

Note: Switch off thermometer after use to save battery power. If you do not switch off the thermometer, it switches off automatically: - after 1 minute if the temperature measured is $<32^{\circ}\text{C}$; - or after 10 minutes if the temperature measured is $>32^{\circ}\text{C}$.

Digital flexible-tip thermometer

Do not insert the flexible-tip thermometer into the ear or nose.

The soother thermometer is just as accurate as the digital flexible-tip thermometer and is more convenient to use. However, because rectal measurement is inherently more accurate than oral measurement, the digital flexible-tip thermometer gives you an opportunity to reassure yourself.

For a rectal measurement of a baby's temperature, proceed as follows:

1 Remove the protection cap from the digital flexible-tip thermometer.

Make sure that the metal probe of the flexible tip is still firmly attached to the thermometer.

Tip: If available, use special plastic hygienic covers to cover the tip of the thermometer (these are available from most chemists).

2 Lubricate the tip of the thermometer (or hygienic cover) with a water-soluble jelly.

Water-soluble jelly is available from most chemists.

Note: Do not use petroleum jelly.

3 Press the on/off button to switch on the thermometer.

4 Lie the baby on its stomach or its side.

5 With one hand, separate the baby's buttocks. With the other hand, gently slide the tip of the thermometer no more than 12mm (1/2 inch) into the rectum. If you detect any resistance, stop immediately.

Hold the baby firmly so that it cannot turn while the thermometer is inserted.

Never push the flexible tip too far into the anus.

6 Keep the thermometer in place until it beeps.

See section 'Audible signals' at the end of this chapter for the meaning of the beeps.

Note: If for some reason the temperature cannot be measured, the display shows 'Lo' or 'Hi'. This means that the temperature is outside the temperature range. Switch off the thermometer, check if it is correctly positioned and switch it on again to restart the measurement.

7 Remove the thermometer and read the display.

8 Press the on/off button  to switch off the thermometer.

Note: Switch off thermometer after use to save battery power. If you do not switch off the thermometer, it switches off automatically: - after 1 minute if the temperature measured is $<32^{\circ}\text{C}$; - or after 10 minutes if the temperature measured is $>32^{\circ}\text{C}$.

Measuring the temperature of older children

For older children and adults, the digital flexible-tip thermometer can also be used to measure temperature orally (in the mouth) or axially (in the armpit).

Do not use the flexible-tip thermometer for oral temperature measurements on babies.

If the thermometer has been used rectally or in the armpit without hygienic covers, do not use it for oral measurement anymore for hygienic reasons, not even after cleaning.

Audible signals

Signal	Meaning
10 beeps in 10 seconds	Measured temperature is normal (below 37.8°C)
3 sets of short beeps in 10 seconds	Possible fever (measured temperature above 37.8°C)

Features

Last temperature recall

Both the soother thermometer and the digital flexible-tip thermometer have a memory function. When the soother thermometer and the digital flexible-tip thermometer are switched on, the display automatically shows the last measured temperature for approx. 2 seconds. The display then shows the normal body temperature of 37°C.

Battery-low indication

Both the soother thermometer and the digital, flexible-tip thermometer have a long-life battery which should last for about 2 to 3 years. If the display shows a battery symbol, the battery is low. Replace the battery of the flexible-tip thermometer (see chapter 'Replacing the battery').



Note: The battery of the soother thermometer cannot be replaced. If the battery is empty, discard the soother thermometer.

Automatic shut-off

Both the soother thermometer and the digital flexible-tip thermometer switch off automatically: - after 1 min if the temperature measured is <32°C; - or after 10 min if the temperature measured is >32°C.

Error function

Both the soother thermometer and the digital flexible-tip thermometer have an error function. In case of malfunction, the display shows an 'Err'. Proceed as follows if this happens:

- 1 Press the on/off button  to switch off the thermometer.
- 2 Press the on/off button  to switch on the thermometer again.

Cleaning

Do not use abrasive cleaning agents, anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause plastic components to crack. Do not use cracked parts.

Clean the regular soother, the soother thermometer and the flexible-tip thermometer after each use to ensure optimal hygiene.
Be careful not to damage the parts when you clean them.

Cleaning the soother thermometer

Before first use, wash and rinse the soother thoroughly.
Clean the soother before each use.

Before cleaning, always remove the measurement unit from the teat and shield.

1 Turn the measurement unit 90° anticlockwise with respect to the shield.

2 Pull the measurement unit straight out of the teat and shield.

Note: Be careful not to bend the tip of the measurement probe.

3 Clean the thermometer measurement unit with a soft damp cloth.

Do not immerse the measurement unit in water.

Do not sterilise or boil the measurement unit.

Do not clean the measurement unit in the dishwasher, in the microwave or in a microwave steriliser.

4 Sterilise or boil the soother and protection cap (not the measurement unit!).

The soother and cover are suitable for all forms of sterilisation. Sterilise using a Philips AVENT Steam Steriliser or boil in water for 5 minutes.

If you use a sterilising solution, follow the instructions on the package. Do not leave the soother in the sterilising solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.

Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components.

5 After sterilisation, let the soother cool down for 5 minutes and squeeze out any trapped water from the teat. This is to ensure hygiene.

To reassemble the soother thermometer:

- 1 Align the blocks of the measurement unit with the matching slots in the back of the shield.
- 2 Insert the measurement unit into the shield. Make sure that the tip of the probe goes into the pocket inside the teat. (Fig. 3)
- 3 Turn the measurement unit 90° clockwise to lock it into position.

Cleaning the flexible-tip thermometer

Do not sterilise or boil the thermometer.

Do not clean the flexible-tip thermometer in the dishwasher, in the microwave or in a microwave steriliser.

- 1 Clean the flexible-tip thermometer with a soft damp cloth.

Cleaning the regular soother

Before first use, wash and rinse the soother thoroughly.
Clean the soother before each use.

- 1 **Sterilise or boil the soother.**

The soother and cover are suitable for all forms of sterilisation. Sterilise using a Philips AVENT Steam Steriliser or boil in water for 5 minutes.

If you use a sterilising solution, follow the instructions on the package. Do not leave the soother in the sterilising solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.

Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components.

- 2 **After sterilisation, let the soother cool down for 5 minutes and squeeze out any trapped water from the teat. This is to ensure hygiene.**

Cleaning the storage box

Do not sterilise the storage box.

- 1 Wipe the storage box with a damp cloth.

Storage

You can use the storage box to store the soother, the soother thermometer and the flexible-tip thermometer or to take them with you when you travel.

- 1 Put the protection caps on the soother, the soother thermometer and the flexible-tip thermometer after use to keep them clean.
- 2 Put the soother, the soother thermometer and the flexible-tip thermometer in the storage box.
- 3 Put the storage box in a safe, dry place away from direct sunlight and heat sources.

Replacing the battery

Swallowing a button battery is extremely dangerous.

Batteries may explode if exposed to high temperatures or fire.

Never attempt to recharge the battery.

If the display shows a battery symbol, the battery is low.

Replace the battery of the flexible-tip thermometer as described below.

Note: The battery of the soother thermometer cannot be replaced. If the battery is empty, discard the soother thermometer.

- 1 Remove the battery compartment cover (Fig. 4).
- 2 Use an insulated probe to remove the battery (e.g. a toothpick).
- 3 Insert a new battery (LR41) with the + pole facing upwards (Fig. 5).
- 4 Reattach the battery compartment cover (Fig. 6).
- 5 Dispose of the empty battery in the proper way (see chapter 'Environment').

Environment

- Non-rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away non-rechargeable batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the non-rechargeable batteries before you discard and hand in the thermometers at an official collection point (Fig. 7).
- Do not throw away the thermometers with the normal household waste at the end of their life, but hand them in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 8).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips AVENT website at www.philips.com/AVENT or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Technical specifications

	Digital flexible-tip thermometer	Soother thermometer	AVENT soother
Battery	1.55VDC (LR41)	Battery not replaceable	-
Battery life	> 100 operating hours	> 100 operating hours	-
Measurement range	32°C to 42.9°C	32°C to 42.9°C	-
Accuracy	± 0.1°C for 35°C to 42°C range	± 0.1°C for 35°C to 42°C range	-
Teat size	-	Suitable for newborn babies	Suitable for newborn babies
Compliance	Conforms to MDD93/42/EEC	Conforms to MDD93/42/EEC	Conforms to EN1400

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips AVENT! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips AVENT поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. Цифровият термометър Philips AVENT ви позволява точно и удобно да измерите температурата на вашето бебе - орално, аксиално и ректално. Обикновената зальгалка и термометърът зальгалка са подходящи за използване при деца на възраст 0-12 месеца. Цифровият термометър с гъвкав връх е подходящ за деца и възрастни.

Уникалното съчетание от термометър зальгалка и цифров термометър с гъвкав връх ви предлага избор на начина на измерване на температурата, който да е добър за вашето бебе.

Кутията за съхранение съдържа три части:

- Термометър зальгалка за надеждно измерване на температурата на вашето бебе. Много удобен за използване - за вас и за бебето ви.
- Обикновена зальгалка Freeflow, чрез която бебето да свикне с формата.
- Цифров термометър с гъвкав връх, измерващ телесната температура на бебето аксиално или ректално, ако ви е необходима по-голяма увереност.

Непременно следвайте указанията за безопасност, когато използвате тези уреди, за да не изложите детето си на риск.

Използвайте термометъра зальгалка, за да получите индикация за температурата. Използвайте цифровия термометър с гъвкав връх, за да определите действителната температура на тялото. При колебание се посъветвайте с лекар.

Важно

Общи положения

- Символите върху термометрите имат следните значения:
- 1 Този символ означава, че преди да използвате уреда, трябва да прочетете внимателно ръководството за потребителя. Запазете ръководството за справка в бъдеще (фиг. 1).

- 2 Този символ служи за обозначаване на приложена част тип BF в съответствие с IEC60601-1 (фиг. 2).

За безопасността на вашето бебе ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не закачвайте панделки или шнулове на зальгалката, защото детето ви може да се удуши с тях.
- Проверявайте внимателно преди всяка употреба, когато детето има зъби. Подърпайте зальгалката във всички посоки. Изхвърлете я при първи признаци на повреда или отслабване.
- Не оставяйте зальгалката на пряка слънчева светлина или в близост до източник на топлина и не я оставяйте в дезинфектант (стерилизиращ разтвор) по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да отслаби биберона.
- Пазете предпазната капачка на биберона от деца, за да избегнете задушаване.
- Преди първата употреба поставете във вряща вода за 5 минути, изчакайте да изстине и изцедете водата, останала в зальгалката. Това е необходимо за осигуряване на хигиена.
- Почиствайте след всяка употреба.
- Не потапяйте биберона в сладки препарати или лекарства, защото зъбите на детето ви може да се развалят.
- Сменяйте зальгалката след 4 седмици употреба, по съображения за безопасност и хигиена.
- В случай че зальгалката остане заседнала в устата, НЕ ИЗПАДАЙТЕ В ПАНИКА. Зальгалката не може да бъде погълната и е създадена с оглед на случаи като този. Извадете я внимателно от устата, колкото е възможно по-нежно.
- Този продукт трябва да се използва само под надзора на възрастни. Съхранявайте в сух съд с капак. Зальгалките и капачетата са подходящи за всички методи на стерилизиране. Измийте добре ръцете си и се погрижете повърхностите да са чисти преди докосване до стерилизираните компоненти.
- Зальгалката може да се почиства чрез измиване с топла вода.
- НЕ използвайте абразивни почистващи препарати или антибактериални почистващи препарати за зальгалките. Ненужни съчетания на почистващи препарати може след време да

довеждат до напукване на пластмасови части. Ако това се случи, заменете залъгалката веднага.

- НЕ стерилизирайте прозрачната кутия.
- За допълнителни съвети за почистването вж. главата "Почистване".

Предупреждение

- Не потапяйте измервателното устройство на термометъра залъгалка във вода или друга течност. Не стерилизирайте и не изварявайте измервателното устройство.
- Не оставяйте никога детето си само, докато мерите температурата му с термометъра залъгалка или термометъра с гъвкав връх.
- Тези термометри не са предназначени за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на термометрите.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с термометрите.
- Никога не използвайте измервателното устройство на термометъра отделно, за да избегнете нараняване.
- Не използвайте термометъра - залъгалка като обикновена залъгалка.
- Капачетата на отделенията на батериите трябва да се поставят добре на място, когато се вадят. Ако се разхлабени, вашето дете може да ги погълне.

Внимание

- Не оставяйте залъгалките в дезинфектант (стерилизиращ разтвор) по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да отслаби биберона.
- Не изпускайте термометрите и не ги подлагайте на удар.
- Не прегъвайте и не разглобявайте измервателното устройство на термометъра залъгалка или върха на термометъра с гъвкав връх.

- Не използвайте термометъра, ако на дисплея е показан символ на батерия. Това означава, че батерията е изтощена и измерванията ще са неточни.
- Използвайте тези термометри само за измерване на температура на човешкото тяло.
- Когато не се използват, съхранявайте залъгалката, термометъра залъгалка и термометъра с гъвкав връх в приложената кутия за съхранение..
- Не използвайте този термометър залъгалка Philips AVENT в съчетание с части от стар термометър залъгалка на Philips (SCH530).

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Тези термометри Philips AVENT са в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребяват правилно и съобразно напътствията в Ръководството, термометрите са безопасни за използване според наличните досега научни факти.

Преди първата употреба

Почистете залъгалката, термометъра залъгалка и термометъра с гъвкав връх преди първата употреба. Вж. глава “Почистяване”.

Използване на уреда

Начини на използване на термометрите

Най-удобният начин за измерване на температурата на вашето бебе е да използвате термометъра залъгалка в съответствие с това ръководство за употреба. Този метод ви дава надеждно показание. Ако искате по-голяма увереност (например ако първата измерена температура е над 38°C), използвайте цифровия термометър с гъвкав връх за аксиално (под мишницата) или ректално (анално) измерване.

Забележка: Оралните измервания на температурата са обикновено с 0,5 до 1°C по-ниски от действителната телесна температура.

Температура при децата

Температурата на детето обикновено е между 36,5 и 37,5°C. Не забравяйте обаче, че температурата на едно дете варира в зависимост от възрастта, дейностите, часа и др. Освен това не забравяйте, че някои болести нямат симптома висока температура. Измерването на температурата не трябва да бъде заместител на преглед при лекар. Когато съобщавате на медицинско лице температурата на вашето дете, посочете метода на измерване.

Термометър зальгалка

Най-удобният начин за измерване на температурата на вашето бебе е да използвате термометъра зальгалка в съответствие с тези указания. Това е и най-удобният начин за бебето.

Не използвайте термометъра зальгалка в продължение на 30 минути, след като детето е приемало топли или студени напитки, защото така ще се получи неточно измерване.


Не използвайте термометъра - зальгалка като обикновена зальгалка.

- 1 Проверете дали измервателното устройство на термометъра зальгалка е здраво закрепено за зальгалката (т. е. завъртяно докрай в затворено положение).

Ако измервателното устройство на термометъра зальгалка не е здраво закрепено за зальгалката, измерването може да бъде неточно, а измервателното устройство да стане опасно за задушаване.

- 2 Поставете зальгалката в устата на бебето за около 3 минути, за да се затопли достатъчно термометърът.

Ако не направите това, измерената температура може да е неточна.

- 3 Натиснете бутона вкл./изкл. , за да включите термометъра.

Забележка: Можете да натиснете бутона вкл./изкл., докато зальгалката е още в устата на бебето, или да извадите зальгалката,

да натиснете бутона вкл./изкл. и да поставите отново зальгалката в устата на бебето.

4 Оставете зальгалката в устата на бебето, докато термометърът бипне (издаде звуков сигнал).

Вж. раздела "Звукови сигнали" в края на тази глава за значението на бипванията.

▶ На дисплея се показва измерената температура, а индикацията °C свети непрекъснато.

Забележка: Ако по някаква причина температурата не може да бъде измерена, на дисплея се показва "Lo" или "Hi". Това означава, че температурата е извън диапазона на измерване. Изключете термометъра, проверете дали е поставен правилно и го включете отново, за да започнете отново измерването.

5 Извадете термометъра зальгалка от устата на бебето.

Не оставяйте детето само с термометъра зальгалка.

6 Натиснете бутона вкл./изкл. \odot , за да изключите термометъра.

Забележка: Изключвайте термометъра след употреба, за да пестите заряда на батерията. Ако не изключите термометъра, той се изключва сам: след 1 минута, ако измерената температура е $<32^{\circ}\text{C}$, или след 10 минути, ако измерената температура е $>32^{\circ}\text{C}$.

Цифров термометър с гъвкав връх

Не поставяйте термометъра с гъвкав връх в ухото или носа.

Термометърът зальгалка е точен точно колкото цифровия термометър с гъвкав връх и е по-удобен за използване. Обаче, тъй като ректалното измерване по своята същност е по-точно от оралното измерване, цифровият термометър с гъвкав връх ви дава възможност да бъдете по-сигурни.

За ректално измерване на температурата на бебето постъпете, както следва:

1 Свалете предпазната капачка от цифровия термометър с гъвкав връх.

Убедете се, че металната сонда на гъвкавия връх остава здраво закрепена към термометъра.

Съвет: Ако имате, използвайте специални пластмасови хигиенни калъфчета, за да покриете върха на термометъра (предлагат се в повечето аптеки).

- 2** Намажете върха на термометъра (или хигиенното калъфче) с разтворим във вода крем.

В повечето аптеки се предлага крем, разтворим във вода.

Забележка: Не използвайте крем на нефтена основа.

- 3** Натиснете бутона вкл./изкл. , за да включите термометъра.

- 4** Поставете бебето да легне по корем или настрани.

- 5** С една ръка разделете бутчетата на бебето. С другата ръка внимателно плъзнете върха на термометъра не повече от 12 мм в ректума. Ако усетите съпротивление, спрете веднага.

Дръжте бебето здраво, така че да не може да се завърти, докато термометърът е поставен.

Никога не вкарвайте гъвкавия връх твърде навътре в ануса.

- 6** Дръжте термометъра на място, докато бипне.

Вж. раздела “Звукови сигнали” в края на тази глава за значението на бипванията.

Забележка: Ако по някаква причина температурата не може да бъде измерена, на дисплея се показва “Lo” или “Hi”. Това означава, че температурата е извън диапазона на измерване. Изключете термометъра, проверете дали е поставен правилно и го включете отново, за да започнете отново измерването.

- 7** Извадете термометъра и отчетете показанието на дисплея.

- 8** Натиснете бутона вкл./изкл. , за да изключите термометъра.

Забележка: Изключвайте термометъра след употреба, за да пестите заряда на батерията. Ако не изключите термометъра, той

се изключва сам: след 1 минута, ако измерената температура е $<32^{\circ}\text{C}$, или след 10 минути, ако измерената температура е $>32^{\circ}\text{C}$.

Измерване на температурата на по-големи деца

За по-големи деца и възрастни цифровият термометър с гъвкав връх също може да се използва за измерване на температурата орално (в устата) или аксиално (под мишницата).

Не използвайте термометъра с гъвкав връх за орално измерване на температури при бебета.

Ако термометърът е използван ректално или под мишницата без хигиенни калъфчета, не го използвайте вече за орални измервания по хигиенни съображения, нито дори след почистване.

Звукови сигнали

Сигнал	Значение
10 бипвания за 10 секунди	Измерваната температура е нормална (под $37,8^{\circ}\text{C}$)
3 поредици по кратки бипвания за 10 секунди	Възможна повишена температура (измерваната температура е над $37,8^{\circ}\text{C}$)

Характеристики

Извикване на последната температура

Както термометърът залягалка, така и термометърът с гъвкав връх имат функция памет. Когато термометърът - залягалка и термометърът с гъвкав връх се включат, дисплеят автоматично показва последната измерена температура в продължение на 2 секунди. След това дисплеят показва нормалната телесна температура 37°C .

Индикатор за изтощена батерия

Както термометърът залягалка, така и термометърът с гъвкав връх имат батерия с дълъг срок на използване, която може да издържи

около 2 до 3 години. Ако на дисплея е показан символ на батерия, батерията е изтощена. Сменете батерията на термометъра с гъвкав връх (вж. главата "Смяна на батерията").

Забележка: Батерията на термометъра зальгалка не може да се сменя. Ако батерията е изтощена, изхвърлете термометъра зальгалка.

Автоматично изключване

Както термометърът зальгалка, така и термометърът с гъвкав връх изключват автоматично: след 1 минута, ако измерената температура е $<32^{\circ}\text{C}$, или след 10 минути, ако измерената температура е $>32^{\circ}\text{C}$.

Функция грешка

Както термометърът - зальгалка, така и термометърът с гъвкав връх имат функция грешка. В случай на неизправност на дисплея се показва "Err". Ако това стане, постъпете по следния начин:

- 1** Натиснете бутона вкл./изкл. \odot , за да изключите термометъра.
- 2** Натиснете бутона вкл./изкл. \odot , за да включите отново термометъра.

Почистване

Не използвайте абразивни почистващи препарати, антибактериални почистващи препарати или химични разтворители. Прекомерна концентрация на почистващи препарати може след време да доведе до напукване на пластмасови части. Не използвайте напукани части.

Почиствайте обикновената зальгалка, термометъра зальгалка и термометъра с гъвкав връх след всяка употреба, за да гарантирате оптимална хигиена.

Внимавайте да не повредите частите при почистването им.

Почистване на термометъра зальгалка

Преди първата употреба, обстойно измийте и изплакнете зальгалката.

Почиствайте зальгалката след всяка употреба.

Преди почистване винаги сваляйте измервателното устройство от биберона и предпазителя.

- 1** Завъртете измервателното устройство на 90° обратно на часовниковата стрелка по отношение на предпазителя.
- 2** Дръпнете измервателното устройство направо извън биберона и предпазителя.

Забележка: Внимавайте да не прегъвате върха на измервателната сонда.

- 3** Почиствайте измервателното устройство на термометъра с мека влажна кърпа.

Не потапяйте измервателното устройство във вода.

Не стерилизирайте и не изварявайте измервателното устройство.

Не почиствайте измервателното устройство в съдомиялна машина, в микровълнова фурна или микровълнов стерилизатор.

- 4** Стерилизирайте или изварявайте зальгалката и предпазното капаче (но не измервателното устройство!).

Зальгалката и капачето са подходящи за всички методи на стерилизиране.

Стерилизирайте с използване на парен стерилизатор Philips AVENT или изварявайте във вода за 5 минути.

Ако използвате стерилизиращ разтвор, следвайте инструкциите върху опаковката. Не оставяйте зальгалката в стерилизиращ разтвор по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да отслаби биберона.

Измивайте ръцете си старателно и внимавайте повърхностите да са чисти контакт със стерилизирани компоненти.

- 5** След стерилизиране оставете зальгалката да се охлади за 5 минути и изцедете водата, останала в биберона. Това е необходимо за осигуряване на хигиена.

За сглобяване на термометъра зальгалка:

- 1 Подравнете издатините на измервателното устройство със съответните прорези на гърба на предпазителя.
- 2 Вкарайте измервателното устройство в предпазителя. Внимавайте върхът на сондата да влезе в жлеба вътре в биберона. (фиг. 3)
- 3 Завъртете измервателното устройство на 90° по часовниковата стрелка, за да се фиксира на място.

Почистване на термометъра с гъвкав връх

Не стерилизирайте и не изварявайте термометъра.

Не почиствайте термометъра с гъвкав връх в съдомиялна машина, в микровълнова фурна или микровълнов стерилизатор.

- 1 Почиствайте термометъра с гъвкав връх с мека влажна кърпа.

Почистване на обикновената зальгалка

Преди първата употреба, обстойно измийте и изплакнете зальгалката.

Почиствайте зальгалката след всяка употреба.

- 1 **Не стерилизирайте и не изварявайте зальгалката.**

Зальгалката и капачето са подходящи за всички методи на стерилизиране.

Стерилизирайте с използване на парен стерилизатор Philips AVENT или изварявайте във вода за 5 минути.

Ако използвате стерилизиращ разтвор, следвайте инструкциите върху опаковката. Не оставяйте зальгалката в стерилизиращ разтвор по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да отслаби биберона.

Измивайте ръцете си старателно и внимавайте повърхностите да са чисти контакт със стерилизирани компоненти.

- 2 След стерилизиране оставете зальгалката да се охлади за 5 минути и изцедете водата, останала в биберона. Това е необходимо за осигуряване на хигиена.

Почистване на кутията за съхранение

Не стерилизирайте кутията за съхранение.

- 1 Избърсвайте кутията за съхранение с влажна кърпа.

Съхранение

Може да използвате кутията за съхранение, за да съхранявате зальгалката, термометъра зальгалка и термометъра с мек връх или за да ги вземете със себе си при пътуване.

- 1 Поставете предпазните капачки на зальгалката, термометъра зальгалка и термометъра с гъвкав връх след употреба, за да ги пазите чисти.
- 2 Поставете зальгалката, термометъра зальгалка и термометъра с гъвкав връх в кутията за съхранение.
- 3 Поставете кутията за съхранение на безопасно, сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

Замяна на батерията

Поглъщането на батерия тип копче е изключително опасно.

Батериите могат да се пръснат, ако бъдат изложени на високи температури или огън.

Не се опитвайте да зареждате батерията.

Ако на дисплея се покаже символ на батерия, батерията е изтощена. Сменяйте батерията на термометъра с гъвкав връх, както е описано по-долу.

Забележка: Батерията на термометъра зальгалка не може да се сменя. Ако батерията е изтощена, изхвърлете термометъра зальгалка.

- 1** Свалете капачето на отделението за батериите (фиг. 4).
- 2** С изолирано острие (например клечка за зъби) извадете батерията.
- 3** Поставете нова батерия (LR41), като полюсът + сочи нагоре (фиг. 5).
- 4** Поставете капачето на отделението за батериите (фиг. 6).
- 5** Изхвърляйте празната батерия по правилен начин (вж. главата “Околна среда”).

Опазване на околната среда

- Обикновените батерии съдържат вещества, които могат да замърсят околната среда. Не изхвърляйте обикновени батерии заедно с битовите отпадъци, а ги предайте в специализиран пункт за събиране на батерии. Винаги изваждайте обикновените батерии, преди да изхвърлите термометрите и да ги предадете в официален пункт за отпадъци (фиг. 7).
- След края на срока на експлоатация на термометрите не ги изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а ги предайте в официален пункт за събиране, където да бъдат рециклирани. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 8).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips AVENT на адрес www.philips.com/AVENT или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Технически показатели

	Цифров термометър с гъвкав връх	Термометър зальгалка	Зальгалка AVENT
Батерия	1,55 VDC (LR41)	Батерията не може да се сменя	-
Живот на батерията	> 100 часа експлоатация	> 100 часа експлоатация	-
Обхват на измерване	от 32°C до 42,9°C	от 32°C до 42,9°C	-
Точност	± 0,1°C за диапазона от 35°C до 42°C	± 0,1°C за диапазона от 35°C до 42°C	-
Размер на биберона	-	Подходящ за новородени бебета	Подходящ за новородени бебета
Съответствие	Отговаря на MDD93/42/ EEC	Отговаря на MDD93/42/EEC	Отговаря на EN1400

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips AVENT. Abyste mohli plně využít podpory, kterou společnost Philips AVENT poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome. Sada digitálních teploměrů Philips AVENT umožní přesně a pohodlně změřit tělesnou teplotu dítěte v ústech, pod paží i rektálně. Běžný dudlík a dudlík s teploměrem jsou vhodné pro děti ve věku 0-12 měsíců. Digitální teploměr s pružnou špičkou je vhodný pro děti i dospělé bez rozdílu věku.

Jedinečná kombinace dudlíku s teploměrem a digitálního teploměru s pružnou špičkou nabízí možnost přizpůsobit metodu měření teploty tak, aby vyhovovala vašemu dítěti.

Úložná krabice obsahuje tři předměty:

- Dudlík s teploměrem pro spolehlivé měření dětské teploty. Jeho použití je pohodlné a pro dítě příjemné.
- Běžný dudlík Freeflow umožňuje, aby si dítě zvyklo na tvar dudlíku.
- Digitální teploměr s pružnou špičkou pro měření tělesné teploty dítěte v podpaží nebo rektálně, chcete-li mít větší jistotu.

Při používání těchto předmětů dodržujte bezpečnostní pokyny, abyste své dítě nevystavili žádnému riziku.

Dudlík s teploměrem použijte k získání prvotního údaje teploty. Pomocí teploměru s pružnou špičkou můžete určit skutečnou tělesnou teplotu. V případě jakýchkoli pochybností se poraďte s lékařem.

Důležité

Obecné informace

- Symboly na teploměrech mají tento význam:
 - 1 Tento symbol informuje, že si máte před použitím přístroje přečíst uživatelskou příručku. Uschovejte ji pro budoucí použití (Obr. 1).
 - 2 Tento symbol určuje aplikovanou část BF, která je v souladu s normou IEC60601-1 (Obr. 2).

UPOZORNĚNÍ pro bezpečnost vašeho dítěte!

- K dudlíku nepřipevňujte žádná poutka ani šňůrky, dítě by se jimi mohlo uškrtit.

- Před každým použitím dudlíky pečlivě zkontrolujte, především v případě, že dítě má zuby. Zatáhněte za dudlíky ve všech směrech. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení je vyhodte.
- Nenechávejte dudlík na přímém slunci nebo poblíž zdroje tepla. Ani jej nenechávejte v dezinfekčním prostředku (ve „sterilizačním roztoku“) déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení.
- Neuchovávejte odnímatelný ochranný kryt (víčko) dudlíku v dosahu dětí, aby nedošlo k udušení.
- Před prvním použitím dudlík vložte na dobu 5 minut do vroucí vody, nechte vychladnout a vytlačte vodu zachycenou v dudlíku. Tímto zaručíte hygienu.
- Před každým použitím dudlík vyčistěte.
- Neponořujte dudlíky do sladkých látek nebo léků, u dítěte by mohlo dojít ke vzniku zubního kazu.
- Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po čtyřech týdnech používání vyměňte.
- NEPANIKARTE, jestliže dudlík nelze z úst vyjmout. Není možné jej spolknout, je navržen, aby bylo možné zvládnout i tyto situace. Opatrně a co nejjemněji jej z úst vyjměte.
- Výrobek vždy používejte pod dozorem dospělé osoby. Uchovávejte jej v suché, zakryté nádobě. Dudlíky a víčka jsou vhodné pro všechny běžné metody sterilizace. Než začnete pracovat se sterilizovanými předměty, důkladně si umyjte ruce a zajistěte, aby byl povrch, na nějž je pokládáte, čistý.
- Dudlík lze čistit omytím v teplé vodě.
- NEPOUŽÍVEJTE na dudlíky abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky. Nadměrné kombinace čisticích přípravků mohou způsobit popraskání plastových částí. V takovém případě dudlík ihned vyměňte.
- NESTERILIZUJTE průhledné pouzdro.
- Další rady ohledně čištění viz kapitola „Čištění“.

Výstraha

- Neponořujte měřicí jednotku dudlíku s teploměrem do vody ani do jiné kapaliny. Měřicí jednotku nikdy nesterilizujte ani nevyvařujte.
- Neponechávejte dítě bez dozoru v době, kdy měříte jeho teplotu pomocí dudlíku s teploměrem nebo teploměru s pružnou špičkou.

- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s teploměry manipulovat, pokud nebyly o používání teploměrů předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s teploměry nehrály děti.
- Abyste předešli úrazu, nikdy nepoužívejte měřicí jednotku dudlíku s teploměrem samostatně.
- Dudlík s teploměrem nikdy nepoužívejte jako běžný dudlík.
- Krytý přihrádek na baterie je třeba po vyjmutí vždy řádně nasadit zpět. Pokud by byly volné, mohlo by se jimi dítě udusit.

Upozornění

- Nenechávejte dudlíky v dezinfekčním prostředku („sterilizační roztok“) déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jejich porušení.
- Dbejte, aby teploměry neupadly a nevystavujte je nárazům.
- Měřicí jednotku dudlíku s teploměrem a špičku teploměru s pružnou špičkou neohýbejte ani nerozebírejte
- Teploměr nepoužívejte, je-li na displeji symbol baterie. Tento symbol indikuje, že baterie je slabá a měření budou nepřesná.
- Tyto teploměry používejte jen pro měření teploty lidského těla.
- V době, kdy dudlík, dudlík s teploměrem a teploměr s pružnou špičkou nepoužíváte, uložte je do dodané úložné krabice.
- Nepoužívejte tento dudlík s teploměrem Philips AVENT spolu s díly staré verze dudlíku s teploměrem Philips (SCH530).

Elektromagnetická pole (EMP)

Tyto teploměry společnosti Philips AVENT odpovídají všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud jsou správně používány v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jejich použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Před prvním použitím

Před prvním použitím dudlík, dudlík s teploměrem a teploměr s pružnou špičkou očistěte. Viz kapitola „Čištění“

Použití přístroje

Návod k použití teploměrů

Nejpohodlnější je změřit teplotu teploměrem v dudlíku podle pokynů v této uživatelské příručce. Touto metodou získáte spolehlivý údaj. Potřebujete-li větší jistotu (je-li například první naměřená teplota vyšší než 38 °C), můžete pak použít digitální teploměr s pružnou špičkou pro změření teploty pod paží nebo rektálně (v konečníku).

Poznámka: Hodnoty orálního měření jsou obvykle o 0,5 až 1 °C nižší než skutečná tělesná teplota.

Dětská teplota

Dětská teplota je normálně 36,5 až 37,5 °C. Mějte však na paměti, že se mění v závislosti na věku, aktivitě, denní době apod. Nezapomeňte také, že u některých nemocí není symptomem vysoká teplota. Měření teploty by nemělo nahradit návštěvu lékaře. Při hlášení dětské teploty odborníkovi udejte, jakou metodou jste ji změřili.

Dudlík s teploměrem

Nejpohodlnějším způsobem měření teploty dítěte je použití dudlíku s teploměrem. Tato metoda je nevhodnější i pro dítě.

Nepoužívejte dudlík s teploměrem po dobu 30 minut poté, co dítě požilo teplý nebo studený nápoj, měření je pak nepřesné.

Dudlík s teploměrem nikdy nepoužívejte jako běžný dudlík.

- 1 Zkontrolujte, zda je měřicí jednotka dudlíku s teploměrem pevně připevněna k dudlíku (tj. na doraz otočena do polohy označené uzavřeným zámekem).

Není-li měřicí jednotka pevně připevněna k dudlíku, může být měření nepřesné a může hrozit zadušení jednotkou.

- 2 Dudlík vložte dítěti do úst na dobu přibližně 3 minut, aby se teploměr zahřál.

Pokud tento krok vynecháte, může být změřená teplota nepřesná.

- 3 Stisknutím tlačítka pro zapnutí a vypnutí  teploměr zapněte.

Poznámka: Tlačítko pro zapnutí a vypnutí můžete stisknout, když je dudlík dosud v ústech dítěte, nebo můžete dudlík vyjmout, stisknout tlačítko pro zapnutí a vypnutí a vložit dudlík zpět do úst dítěte.

4 Nevynadávejte dudlík z úst, dokud nezapírá.

Vysvětlení jednotlivých druhů pípání naleznete v části „Zvukové signály“ na konci této kapitoly.

- ▶ Na displeji se zobrazí naměřená teplota a nepřerušovaně se rozsvítí symbol °C.

Poznámka: Pokud nelze z nějakého důvodu teplotu změřit, zobrazí se displeji symbol „Lo“ nebo „Hi“. To znamená, že teplota je mimo rozsah měřitelných teplot. Vypněte teploměr, zkontrolujte, zda je správně nasazen, a opětovným zapnutím znovu spusťte měření.

5 Dudlík s teploměrem vyjměte dítěti z úst.

Neopouštějte dítě s dudlíkem s teploměrem bez dozoru.

6 Stisknutím tlačítka pro zapnutí a vypnutí teploměr vypněte.

Poznámka: Po použití teploměr vypínejte, šetříte tím životnost baterie. Jestliže teploměr nevypnete, vypne se automaticky: - po 1 minutě, když je měřená teplota <32 °C; - nebo po 10 minutách, když je měřená teplota >32 °C.

Digitální teploměr s pružnou špičkou

Nezasouvejte teploměr s pružnou špičkou do ucha nebo do nosu.

Dudlík s teploměrem je téměř stejně přesný jako digitální teploměr s pružnou špičkou a jeho použití je pohodlnější. Rektální měření je však svou podstatou přesnější, větší jistotu tedy získáte pomocí digitálního teploměru s pružnou špičkou.

Při rektálním měření dětské teploty postupujte následujícím způsobem:

1 Sejměte ochranný kryt z digitálního teploměru s pružnou špičkou.

Zkontrolujte, zda je kovová sonda pružné špičky stále pevně připevněna k teploměru.

Tip: Je-li to možné, použijte pro obalení špičky teploměru zvláštní plastové hygienické obaly (jsou dostupné ve většině lékáren).

2 Špičku teploměru (nebo hygienický obal) namažte gelem rozpustným ve vodě.

Gely rozpustné ve vodě jsou dostupné ve většině lékáren.

Poznámka: Nepoužívejte vazelínu.

3 Stisknutím tlačítka pro zapnutí a vypnutí  teploměr zapněte.

4 Dítě položte na břicho nebo na bok.

5 Jednou rukou mu roztáhněte zadeček. Druhou rukou teploměr jemně zasuňte maximálně 12 mm do konečníku. Narazíte-li na odpor, ihned přestaňte.

Dítě držte pevně, aby se po zasunutí teploměru neotočilo.

Nikdy nezasunujte pružnou špičku příliš hluboko do konečníku.

6 Teploměr nechte zasunutý, dokud nezapípá.

Vysvětlení jednotlivých druhů pípání naleznete v části „Zvukové signály“ na konci této kapitoly.

Poznámka: Pokud nelze z nějakého důvodu teplotu změřit, zobrazí se displeji symbol „Lo“ nebo „Hi“. To znamená, že teplota je mimo rozsah měřitelných teplot. Vypněte teploměr, zkontrolujte, zda je správně nasazen, a opětovným zapnutím znovu spustíte měření.

7 Vyjměte ho a přečtěte údaj na displeji.

8 Stisknutím tlačítka pro zapnutí a vypnutí  teploměr vypněte.

Poznámka: Po použití teploměr vypínejte, šetříte tím životnost baterie. Jestliže teploměr nevypnete, vypne se automaticky: - po 1 minutě, když je měřená teplota <math>< 32\text{ }^\circ\text{C}</math>; - nebo po 10 minutách, když je měřená teplota >math>> 32\text{ }^\circ\text{C}</math>.

Měření teploty u starších dětí

Digitální teploměr s pružnou špičkou lze použít u starších dětí i dospělých pro měření teploty orálně (v ústech) nebo pod paží (v podpažní jamce).

Nepoužívejte teploměr s pružnou špičkou k orálnímu měření teploty u miminek.

Pokud jste teploměr používali rektálně nebo v podpažní jamce bez hygienických obalů, nepoužívejte jej již z hygienických důvodů k orálnímu měření, a to ani po očištění.

Zvukové signály

Signál	Význam
10 pípnutí během 10 sekund	Naměřená teplota je normální (nižší než 37,8 °C)
3 sady krátkých pípnutí během 10 sekund	Možná horečka (naměřená teplota vyšší než 37,8 °C)

Funkce

Poslední naměřená teplota

Dudlík s teploměrem i digitální teploměr s pružnou špičkou jsou vybaveny funkcí paměti. Jakmile jsou dudlík s teploměrem i digitální teploměr s pružnou špičkou zapnuty, na displeji se na dobu cca 2 sekund automaticky zobrazí poslední naměřená teplota. Na displeji se poté zobrazí normální teplota lidského těla 37 °C.

Indikace vybitého akumulátoru

Dudlík s teploměrem i teploměr s pružnou špičkou obsahují trvanlivou baterii, která by měla vydržet 2 až 3 roky. Je-li na displeji symbol baterie, baterie je slabá. Vyměňte baterii v teploměru s pružnou špičkou (viz kapitola „Výměna baterie“).

Poznámka: Baterii v dudlíku s teploměrem nelze vyměnit. Pokud je baterie vybitá, dudlík s teploměrem zlikvidujte.

Automatické vypnutí

Dudlík s teploměrem i teploměr s pružnou špičkou se automaticky vypnou: - po 1 minutě, když je měřená teplota <32 °C; nebo po 10 minutách, když je měřená teplota >32 °C.

Chybová funkce

Dudlík s teploměrem i teploměr s pružnou špičkou jsou vybaveny chybovou funkcí. V případě poruchy se na displeji zobrazí symbol „Err“. Pokud k této situaci dojde, postupujte následujícím způsobem:

- 1** Stisknutím tlačítka pro zapnutí a vypnutí Ⓢ teploměr vypněte.
- 2** Opětovným stisknutím tlačítka pro zapnutí a vypnutí Ⓢ teploměr znovu zapněte.

Čištění

Nepoužívejte abrazivní nebo antibakteriální čisticí prostředky ani chemická rozpouštědla. Nadměrné koncentrace čisticích prostředků by mohly způsobit popraskání plastových dílů. Popraskané díly nepoužívejte.

Po každém použití dudlík, dudlík s teploměrem a teploměr s pružnou špičkou z důvodu zachování optimální hygieny očistěte. Dbejte, abyste při čištění nepoškodili jednotlivé díly.

Čištění dudlíku s teploměrem

Před prvním použitím dudlík důkladně opláchněte.
Před každým použitím dudlík očistěte.

Před čištěním vždy vyjměte z dudlíku a chránítka měřicí jednotku.

- 1** Měřicí jednotku otočte o 90° proti směru hodinových ručiček s ohledem na chránítka.
- 2** Jednotku vytáhněte z dudlíku a chránítka.

Poznámka: Dbejte přitom, abyste neohnuli špičku sondy.

- 3** Měřicí jednotku s teploměrem očistěte měkkým navlhčeným hadříkem.

Měřicí jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody.

Měřicí jednotku nesterilizujte ani nevyvařujte.

Nemyjte měřicí jednotku v myčce na nádobí, v mikrovlnné troubě nebo mikrovlnném sterilizátoru.

4 Sterilizujte nebo vyvařujte dudlík a ochranný kryt (nikoli měřicí jednotku!).

Dudlík a kryt jsou vhodné pro všechny metody sterilizace.

Sterilizaci můžete provádět pomocí parního sterilizátoru Philips AVENT nebo vyvařením ve vodě po dobu 5 minut.

Pokud použijete sterilizační roztok, postupujte podle pokynů na obalu. Nenechávejte dudlík ve sterilizačním roztoku déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení.

Než se dotknete sterilizovaných dílů, důkladně si umyjte ruce a zkontrolujte, zda je povrch, na který je položíte, čistý.

5 Po sterilizaci nechte dudlík vychladnout po dobu 5 minut a v případě potřeby vymáčkněte z dudlíku vodu, která se do něj dostala. Tento krok je třeba z hygienických důvodů.

Opětovné zkompletování dudlíku s teploměrem:

1 Bloky měřicí jednotky srovnajte s odpovídajícími otvory na zadní části chránítka.

2 Jednotku zasuněte do chránítka a dbejte přitom, aby špička sondy prošla do kapsy v dudlíku. (Obr. 3)

3 Jednotku otočte o 90° ve směru hodinových ručiček a zajistěte ji.

Čištění teploměru s pružnou špičkou

Teploměr nesterilizujte ani nevyvařujte.

Nemyjte teploměr s pružnou špičkou v myčce na nádobí, v mikrovlnné troubě nebo mikrovlnném sterilizátoru.

1 Očistěte teploměr s pružnou špičkou měkkým navlhčeným hadříkem.

Čištění normálního dudlíku

Před prvním použitím dudlík důkladně opláchněte.

Před každým použitím dudlík očistěte.

1 Sterilizujte nebo vyvařte dudlík.

Dudlík a kryt jsou vhodné pro všechny metody sterilizace.

Sterilizaci můžete provádět pomocí parního sterilizátoru Philips AVENT nebo vyvařením ve vodě po dobu 5 minut.

Pokud použijete sterilizační roztok, postupujte podle pokynů na obalu. Nenechávejte dudlík ve sterilizačním roztoku déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení.

Než se dotknete sterilizovaných dílů, důkladně si umyjte ruce a zkontrolujte, zda je povrch, na který je položíte, čistý.

- 2** Po sterilizaci nechte dudlík vychladnout po dobu 5 minut a v případě potřeby vymáčkněte z dudlíku vodu, která se do něj dostala. Tento krok je třeba z hygienických důvodů.

Čištění úložné krabice

Úložnou krabici nesterilizujte.

- 1** Otřete úložnou krabici navlhčeným hadříkem.

Skladování

Úložnou krabici můžete používat k ukládání dudlíku, dudlíku s teploměrem a teploměru s pružnou špičkou nebo k jejich převážení při cestování.

- 1** Po použití nasadte na dudlík, dudlík s teploměrem a teploměr s pružnou špičkou ochranné kryty, aby zůstaly čisté.
- 2** Vložte dudlík, dudlík s teploměrem a teploměr s pružnou špičkou do úložné krabice.
- 3** Uložte krabici na bezpečné, suché místo mimo dosah přímého slunečního svitu a zdrojů tepla.

Výměna akumulátoru

Spolknutí knoflíkové baterie je mimořádně nebezpečné.

Baterie mohou pod vlivem vysoké teploty nebo ohně explodovat.

Baterii se nesnažte dobít.

Když se na displeji zobrazí symbol baterie, baterie je slabá.

Vyměňte baterii v teploměru s pružnou špičkou podle níže uvedeného postupu.

Poznámka: Baterii v dudlíku s teploměrem nelze vyměnit. Pokud je baterie vybitá, dudlík s teploměrem zlikvidujte.

- 1** Sejměte kryt přihrádky na baterie (Obr. 4).
- 2** Pro vyjmutí baterie použijte izolovanou sondu (například párátko).
- 3** Novou baterii (LR41) vložte pólem + směrem nahoru (Obr. 5).
- 4** Znovu nasadte kryt přihrádky na baterie (Obr. 6)
- 5** Vybitou baterii předepsaným způsobem zlikvidujte (viz kapitola „Ochrana životního prostředí“).

Životní prostředí

- Baterie bez možnosti nabíjení obsahují látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Nelikvidujte baterie bez možnosti nabíjení spolu s běžným komunálním odpadem, ale odevzdejte je na oficiálním sběrném místě pro baterie. Před likvidací teploměrů a jejich odevzdáním na oficiálním sběrném místě nejprve baterie bez možnosti nabíjení vyjměte (Obr. 7).
- Až teploměry doslouží, nevyhazujte je do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte je do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 8).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips AVENT na adrese www.philips.com/AVENT nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o

zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Technické specifikace

	Digitální teploměr s pružnou špičkou	Dudlík s teploměrem	Dudlík AVENT
Baterie	1,55 V DC (LR41)	Baterii nelze vyměňovat	-
Životnost baterie	> 100 provozních hodin	> 100 provozních hodin	-
Rozsah měření	32 °C až 42,9 °C	32 °C až 42,9 °C	-
Přesnost	±0,1 °C pro rozsah 35 °C až 42 °C	±0,1 °C pro rozsah 35 °C až 42 °C	-
Velikost dudlíku	-	Vhodný pro novorozeňata	Vhodný pro novorozeňata
Soulad s normami	Odpovídá MDD93/42/EEC	Odpovídá MDD93/42/EEC	Odpovídá EN1400

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips AVENT! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips AVENT, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Philips AVENT digitalni termometri na praktičan način mjere točnu temperaturu vašeg djeteta, oralno, rektalno ili pod rukom. Ovu dudu i dudu s termometrom možete koristiti za djecu od 0-12 mjeseci. Digitalni termometar s elastičnim vrhom pogodan je za djecu i odrasle osobe svih dobnih skupina.

Jedinstvena kombinacija dudu s termometrom i digitalnog termometra s elastičnim vrhom nudi vam mogućnost prilagođavanja načina mjerenja temperature potrebama bebe.

Kutija sadrži tri predmeta:

- Duda s termometrom pouzdano mjeri temperaturu djeteta. Vrlo je praktična i ugodna za korištenje.
- Obična dudu Freeflow bebi pruža mogućnost prilagodbe na oblik.
- Digitalni termometar s fleksibilnim vrhom možete koristiti za mjerenje tjelesne temperature pod rukom ili rektalno.

Obavezno slijedite sigurnosne upute prilikom korištenja ovih predmeta kako ne biste dijete izložili nikakvom riziku.

Dudu s termometrom koristite za određivanje okvirne temperature, no ako želite dobiti stvarnu tjelesnu temperaturu, trebate koristiti termometar s elastičnim vrhom. Ako niste sigurni, posavjetujte se s liječnikom.

Važno

Opće informacije

- Simboli na termometrima imaju sljedeće značenje:
- 1 Ovaj simbol naznačuje da morate pažljivo pročitati upute prije korištenja aparata. Upute spremite za buduće potrebe (Sl. 1).
 - 2 Ovaj simbol označava BF vrstu dijela koji je sukladan standardu IEC60601-1 (Sl. 2).

Za sigurnost vašeg djeteta UPOZORENJE!

- Nikada nemojte vezati vrpce ili trake na dudu jer mogu biti opasne za vaše dijete i uzrokovati davljenje.

- Prije svakog korištenja obratite pažnju, posebno ako dijete ima zube. Testirajte dudu povlačenjem u svim smjerovima, a primijetite li i najmanji znak oštećenja nemojte je više koristiti.
- Dudu nemojte odlagati na izravnoj sunčevoj svjetlosti, blizu izvora topline ili u dezinfekcijskom sredstvu ("otopini za sterilizaciju") duže no što je preporučeno jer bi sredstvo moglo oslabiti vrh dude.
- Zaštitnu kapicu dude držite dalje od djece kako ne bi došlo do gušenja.
- Prije prvog korištenja, prokuhajte u vodi 5 minuta, pustite neka se ohladi i istisnite preostale kapi vode iz dude. To je potrebno napraviti kako bi se osigurala čistoća dude.
- Očistite prije svakog korištenja.
- Nikada ne uranjajte dudu u slatke tvari ili lijekove jer to može uzrokovati propadanje zubi.
- Zbog sigurnosti i higijene dudu zamijenite nakon 4 tjedna korištenja.
- U slučaju da dudu zapne u ustima, NEMOJTE PANIČARITI; nije ju moguće progutati jer je osmišljena upravo kako bi se takvo što spriječilo. Jednostavno pažljivo i polako izvadite dudu iz usta.
- Proizvod se uvijek treba koristiti uz nadzor odrasle osobe. Držite ga u suhom, zatvorenom spremniku. Dude i zaštitne kapice pogodne su za sve uobičajene načine sterilizacije. Temeljito operite ruke i pobrinite se za čistoću svih površina prije no što dodirnete ili odložite sterilizirane dijelove.
- Dudu možete oprati toplom vodom.
- Za dudu NEMOJTE koristiti abrazivna ili antibakterijska sredstva za čišćenje. Pretjera upotreba deterdženata s vremenom može uzrokovati pucanje plastičnih dijelova. Ako se to dogodi, odmah zamijenite dudu.
- NEMOJTE sterilizirati zaštitno kućište.
- Dodatne savjete o čišćenju potražite u poglavlju 'Čišćenje'.

Upozorenje

- Jedinicu za mjerenje na dudi s termometrom nemojte uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu i nikad je nemojte sterilizirati ili prokuhavati.
- Nikada ne ostavljajte dijete nasamo za vrijeme mjerenja temperature dudom s termometrom ili termometrom s elastičnim vrhom.

- Ovi termometri nisu namijenjeni osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje termometra.
- Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s termometrom.
- Nikada ne koristite jedinicu za mjerenje bez dude jer bi izravan dodir s tim dijelom mogao izazvati ozljede.
- Nikada nemojte koristiti dudu s termometrom kao običnu dudu.
- Poklopac odjeljka za bateriju morate pravilno vratiti nakon uklanjanja. Ako je labav, postoji opasnost od gušenja.

Oprez

- Ne ostavljajte dudu u dezinfekcijskom sredstvu ("otopini za sterilizaciju") duže no što je preporučeno jer bi sredstvo moglo oslabiti vrh dude.
- Pazite da termometar ne padne na pod i ne izlažite ga udarcima.
- Nemojte savijati niti rastavljati jedinicu za mjerenje dude s termometrom ili vrh termometra s elastičnim vrhom
- Ako je na zaslonu termometra prikazan simbol baterije, termometar nemojte više koristiti jer taj simbol pokazuje da je baterija pri kraju, pa mjerenja neće biti točna.
- Ove termometre koristite samo za mjerenje tjelesne temperature ljudi.
- Kada ih ne koristite, dudu, dudu s termometrom i termometar s elastičnim vrhom spremite u kutiju koju ste dobili u kompletu.
- Nemojte koristiti ovaj model Philips AVENT dude s termometrom u kombinaciji s dijelovima starog modela Philips dude s termometrom (SCH530).

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovi proizvodi tvrtke Philips sukladni su svim standardima koji se odnose na elektromagnetska polja (EMF). Ako termometrom rukujete ispravno i u skladu s uputama iz ovog priručnika, prema dosada dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Prije prvog korištenja

Prije prvog korištenja očistite dudu, dudu s termometrom i termometar s elastičnim vrhom. Pogledajte poglavlje "Čišćenje".

Korištenje aparata

Načini korištenja termometara

Pomoću dudu s termometrom možete na najugodniji način izmjeriti temperaturu svojoj bebi u skladu s ovim uputama. Ta metoda daje pouzdano mjerenje. Ako želite dodatno mjerenje (npr. ako je prva izmjerena temperatura viša od 38°C), koristite digitalni termometar s elastičnim vrhom kako biste temperaturu izmjerili aksilarno (ispod pazuha) ili rektalno (analno).

Napomena: Iznosi dobiveni oralnim mjerenjem obično su 0,5 do 1°C niži od stvarne tjelesne temperature.

Temperatura djeteta

Temperatura djeteta je obično između 36,5 i 37,5°C. No, ne zaboravite da se temperatura djeteta može razlikovati ovisno o dobi, aktivnosti, dijelu dana itd., te da povišena temperatura ne mora uvijek biti i simptom bolesti. Mjerenje temperature ipak ne može zamijeniti stručno mišljenje liječnika. Kada liječniku navodite djetetovu temperaturu, napomenite i način mjerenja koji ste koristili.

Duda s termometrom

Najpraktičniji način mjerenja temperature vaše bebe je korištenje dudu s termometrom. To je ujedno i najugodniji način mjerenja za bebu.

Nemojte mjeriti temperaturu 30 minuta nakon što je beba popila vruće ili hladno piće jer to može dovesti do nepreciznog mjerenja.

Nikada nemojte koristiti dudu s termometrom kao običnu dudu.

- 1 Provjerite je li jedinica za mjerenja dobro pričvršćena za dudu (tj. potpuno okrenuta u zaključani položaj).

Ako jedinica za mjerenja nije dobro pričvršćena za dudu, mjerenja bi mogla biti netočna, a jedinica za mjerenje mogla bi izazvati gušenje.

- 2** Stavite dudu u bebina usta na pribl. 3 minute kako bi se termometar zagrijao.

Ako to ne učinite, izmjerena vrijednost temperature mogla bi biti netočna.

- 3** Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  kako biste uključili termometar.

Napomena: Gumb za uključivanje/isključivanje možete pritisnuti dok je dudu još u bebinim ustima ili možete izvaditi dudu, pritisnuti gumb, a zatim vratiti dudu u bebina usta.

- 4** Ostavite dudu u bebinim ustima dok ne čujete zvučni signal.

Za objašnjenje zvučnih signala pogledajte odjeljak "Zvučni signali" na kraju ovog poglavlja.

- D** Zaslom sada prikazuje izmjerenu temperaturu, a znak °C neprestano svijetli.

Napomena: Ako se zbog bilo kojeg razloga temperatura ne može izmjeriti, na zaslonu će se pojaviti "Lo" (nisko) ili "Hi" (visoko), što znači da je vrijednost izvan raspona koji termometar može izmjeriti. Isključite termometar, provjerite nalazi li se u pravilnom položaju, a zatim ga uključite kako biste ponovili mjerenje.

- 5** Izvadite dudu s termometrom iz bebinih usta.

Ne ostavljajte dijete nasamo s dudom s termometrom.

- 6** Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  kako biste uključili termometar.

Napomena: Isključite termometar nakon korištenja kako biste uštedjeli bateriju. Ako ga ne isključite, on će se automatski isključiti: - nakon 1 minute ako je izmjerena temperatura <32°C; - ili nakon 10 minuta ako je izmjerena temperatura >32°C.

Digitalni termometar s elastičnim vrhom

Termometar s elastičnim vrhom nemojte stavljati u uho ili nos.

Duda s termometrom jednako je precizna kao digitalni termometar s elastičnim vrhom i praktičnija za korištenje. Međutim, budući da je rektalno mjerenje temperature preciznije od oralnog, digitalni termometar omogućuje vam da izvršite dodatno mjerenje kako biste se uvjerali u točnost vrijednosti.

Za rektalno mjerenje bebine temperature učinite sljedeće:

1 Skinite zaštitnu kapicu s digitalnog termometra elastičnog vrha.

Provjerite je li metalna sonda elastičnog vrha i dalje dobro pričvršćena za termometar.

Savjet: Ako je ikako moguće, koristite posebne plastične navlake kako biste prekrili vrh termometra (možete ih nabaviti u većini ljekarni).

2 Premažite vrh termometra (ili higijenske navlake) gelom koji se može oprati vodom.

Gel koji se može oprati vodom moguće je nabaviti u većini ljekarni.

Napomena: Nemojte koristiti vazelin.

3 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  kako biste uključili termometar.

4 Okrenite bebu na trbuh ili bok.

5 Jednom rukom razdvojite bebinu stražnjicu, a drugom nježno gurnite vrh termometra ne više od 12 mm (1/2 inča) u rektum. Ako naiđete na otpor, odmah se zaustavite.

Čvrsto držite bebu tako da se ne može okrenuti dok je termometar umetnut.

Elastični vrh nikada nemojte gurati preduboko u anus.


6 Termometar držite dok ne začujete zvučni signal.

Za objašnjenje zvučnih signala pogledajte odjeljak "Zvučni signali" na kraju ovog poglavlja.

Napomena: Ako se zbog bilo kojeg razloga temperatura ne može izmjeriti, na zaslonu će se pojaviti "Lo" (nisko) ili "Hi" (visoko). To znači da je vrijednost izvan raspona koji termometar može izmjeriti. Isključite termometar,

provjerite nalazi li se u pravilnom položaju, a zatim ga uključite kako biste ponovili mjerenje.

7 Izvadite termometar i očitajte temperaturu.

8 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  kako biste isključili termometar.

Napomena: Isključite termometar nakon korištenja kako biste uštedjeli bateriju. Ako ga ne isključite, on će se automatski isključiti: - nakon 1 minute ako je izmjerena temperatura $<32^{\circ}\text{C}$; - ili nakon 10 minuta ako je izmjerena temperatura $>32^{\circ}\text{C}$.

Mjerenje temperature starije djece

Kod starije djece i odraslih osoba digitalni termometar s elastičnim vrhom možete koristiti za mjerenje temperature oralno (u ustima) ili aksilarno (pazušno).

Termometar s elastičnim vrhom nemojte koristiti za oralno mjerenje temperature kod beba.

Ako ste termometar koristili za rektalno ili pazušno mjerenje bez higijenskih navlaka, iz higijenskih razloga nemojte ga koristiti za oralno mjerenje, čak ni nakon čišćenja.

Zvučni signali

Signal	Značenje
10 zvučnih signala u 10 sekundi	Izmjerena temperatura je normalna (ispod $37,8^{\circ}\text{C}$)
3 ponavljanja kratkih zvučnih signala u 10 sekundi	Moguća vrućica (izmjerena temperatura iznad $37,8^{\circ}\text{C}$)

Značajke

Memoriranje posljednje izmjerene vrijednosti

Duda s termometrom i digitalni termometar s elastičnim vrhom imaju funkciju memorije. Kada se duda s termometrom i digitalni termometar s

elastičnim vrhom uključe, na zaslonu se automatski prikazuje posljednja izmjerena temperatura pribl. 2 sekunde. Zatim se na zaslonu prikazuje normalna tjelesna temperatura 37°C.

Oznaka da je baterija pri kraju

Duda s termometrom i digitalni termometar s elastičnim vrhom imaju bateriju dugog vijeka koja bi trebala trajati 2 do 3 godine. Ako se na zaslonu prikaže simbol baterije, baterija je pri kraju. Zamijenite bateriju termometra s elastičnim vrhom (pogledajte poglavlje "Zamjena baterije").



Napomena: Baterija dudu s termometrom ne može se zamijeniti. Ako je baterija prazna, dudu s termometrom morate baciti.

Automatsko isključivanje

Duda s termometrom i digitalni termometar s elastičnim vrhom automatski se isključuju: - nakon 1 min ako je izmjerena temperatura <32°C; - ili nakon 10 min ako je izmjerena temperatura >32°C.

Funkcija otkrivanja pogreške

Duda s termometrom i digitalni termometar s elastičnim vrhom imaju funkciju otkrivanja pogreške. U slučaju neispravnog rada, na zaslonu će se pojaviti "Err". Ako se to dogodi, učinite sljedeće:

- 1** Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  kako biste uključili termometar.
- 2** Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  kako biste ponovo uključili termometar.

Čišćenje

Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, antibakterijska sredstva ili kemijska otapala. Prevelike količine sredstava za čišćenje mogu uzrokovati pucanje plastike, a puknute dijelove ne smijete koristiti.

Nakon svakog korištenja za optimalnu higijenu očistite običnu dudu, dudu s termometrom i termometar s elastičnim vrhom. Pazite da tijekom čišćenja ne oštetite dijelove.

Čišćenje dude s termometrom

Prije prvog korištenja temeljito operite i isperite dudu.
Očistite dudu prije svakog korištenja.

Prije čišćenja jedinicu za mjerenje obavezno izvadite iz dude i štitnika.

1 Okrenite jedinicu za mjerenje 90° u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u odnosu na štitnik.

2 Jedinicu za mjerenje izvucite iz dude i štitnika.

Napomena: Pazite da pritom ne savijete vrh sonde za mjerenje.

3 Očistite jedinicu za mjerenje na termometru s fleksibilnim vrhom mekom vlažnom krpom.

Jedinicu za mjerenje nemojte uranjati u vodu.

Jedinicu za mjerenje nemojte sterilizirati niti prokuhavati.

Jedinicu za mjerenje nemojte stavljati u stroj za pranje posuđa, mikrovalnu pećnicu ili sterilizator za korištenje u mikrovalnoj pećnici.

4 Sterilizirajte ili prokuhajte dudu i zaštitnu kapicu (no ne i jedinicu za mjerenje!).

Duda i navlaka pogodni su za sve načine sterilizacije.

Sterilizirajte pomoću AVENT parnog sterilizatora tvrtke Philips ili prokuhajte u vodi 5 minuta.

Ako koristite sredstvo za sterilizaciju, pratite upute na pakiranju. Ne ostavljajte dudu u otopini duže no što je preporučeno jer bi se tako vrh dude mogao istrošiti.

Temeljito operite ruke i pobrinite se za čistoću svih površina prije no što dodirnete ili odložite sterilizirane dijelove.

5 Nakon sterilizacije ostavite dudu da se hladi 5 minuta i iz vrha dude istisnite preostale kapi vode. To treba napraviti kako bi se osigurala čistoća dude.

Ponovno sastavljanje dude s termometrom:

- 1** Poravnajte bočne strane jedinice za mjerenje s odgovarajućim prorezima na stražnjoj strani štitnika.
- 2** Umetnite jedinicu za mjerenje u štitnik pazeći pritom da vrh sonde ulazi u srednji dio dude. (Sl. 3)
- 3** Okrenite jedinicu za mjerenje 90° u smjeru kazaljke na satu kako bi sjela na mjesto.

Čišćenje termometra s elastičnim vrhom

Nemojte sterilizirati ili prokuhavati termometar.

Termometar s elastičnim vrhom nemojte stavljati u stroj za pranje posuđa, mikrovalnu pećnicu ili sterilizator za korištenje u mikrovalnoj pećnici.

- 1** Očistite termometar s fleksibilnim vrhom mekom vlažnom krpom.

Čišćenje obične dude

Prije prvog korištenja temeljito operite i isperite dudu.
Očistite dudu prije svakog korištenja.

- 1** **Sterilizirajte ili prokuhajte dudu.**

Duda i navlaka pogodni su za sve načine sterilizacije.

Sterilizirajte pomoću AVENT parnog sterilizatora tvrtke Philips ili prokuhajte u vodi 5 minuta.

Ako koristite sredstvo za sterilizaciju, pratite upute na pakiranju. Ne ostavljajte dudu u otopini duže no što je preporučeno jer bi se tako vrh dude mogao istrošiti.

Temeljito operite ruke i pobrinite se za čistoću svih površina prije no što dodirnete ili odložite sterilizirane dijelove.

- 2** Nakon sterilizacije ostavite dudu da se hladi 5 minuta i iz vrha dude istisnite preostale kapi vode. To je potrebno napraviti kako bi se osigurala čistoća dude.

Čišćenje kutije za spremanje

Kutiju za spremanje nemojte sterilizirati.

- 1 Kutiju za spremanje obrišite vlažnom krpom.

Spremanje

Kutiju za spremanje možete koristiti za pohranu obične dudu, dudu s termometrom i termometar s elastičnim vrhom, a u kutiji ih možete i ponijeti sa sobom na put.

- 1 Kako bi obična dudu, dudu s termometrom i termometar s elastičnim vrhom ostali čisti, prekrijte ih zaštitnim kapičama.
- 2 Običnu dudu, dudu s termometrom i termometar s elastičnim vrhom pohranite u kutiju za spremanje.
- 3 Kutiju za spremanje držite na suhom mjestu na kojem neće biti izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti i izvorima topline.

Zamjena baterije

Gutanje male okrugle baterije iznimno je opasno.

Baterije mogu eksplodirati ako ih izložite visokim temperaturama ili vatri.

Ne pokušavajte ponovno puniti bateriju.

Ako se na zaslonu prikaže simbol baterije, to znači da je gotovo prazna. Bateriju termometra s elastičnim vrhom zamijenite na način opisan u nastavku teksta.

Napomena: Baterija dudu s termometrom ne može se zamijeniti. Ako je baterija prazna, dudu s termometrom morate baciti.

- 1 Uklonite poklopac odjeljka za bateriju (Sl. 4).
- 2 Izvadite bateriju iz aparata izoliranim predmetom (npr. čačkalicom).
- 3 Umetnite novu bateriju (LR41) tako da + pol bude okrenut prema gore (Sl. 5).

4 Vratite poklopac odjeljka za bateriju (Sl. 6).

5 Odložite bateriju na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje “Zaštita okoliša”).

Zaštita okoliša

- Baterije koje se ne mogu puniti sadrže tvari koje mogu zagaditi okoliš. Prazne baterije nemojte bacati s uobičajenim kućnim otpadom, nego ih odlažite na mjestu predviđenom za odlaganje baterija. Baterije koje se ne mogu puniti obavezno izvadite prije no što bacite i predate aparat na službenom mjestu za prikupljanje otpada (Sl. 7).
- Termometre koje više ne možete koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ih odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 8).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips AVENT, www.philips.com/AVENT, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Tehničke specifikacije

	Digitalni termometar s elastičnim vrhom	Duda s termometrom	AVENT duda
Baterija	1,55 V istosmjerne struje (LR41)	Baterija se ne može mijenjati	-
Trajanje baterije	> 100 sati rada	> 100 sati rada	-
Raspon mjerenja	32°C do 42,9°C	32°C do 42,9°C	-
Preciznost	± 0,1°C za raspon temperature od 35°C do 42°C	± 0,1°C za raspon temperature od 35°C do 42°C	-
Veličine dude	-	Pogodno za novorođenčad	Pogodno za novorođenčad
Kompatibilnost	Sukladno standardu MDD93/42/EEC	Sukladno standardu MDD93/42/EEC	Sukladno standardu EN1400

Bevezetés

Köszönjük, hogy ezt a terméket vásárolta meg és üdvözljük a Philips AVENT-nél! Annak érdekében, hogy a Philips AVENT által biztosított teljes körű támogatásban részesülhessen, kérjük regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

A Philips AVENT digitális hőmérőszett segítségével kényelmesen mérheti gyermeke testhőmérsékletét szájban, hónaljban vagy végbélben. A hagyományos cumi és a hőmérős cumi használatát 0-12 hónapos gyermekek esetében javasoljuk. A hajlékony végű digitális hőmérőt gyermekek és felnőttek egyaránt használhatják kortól függetlenül. A hőmérős cumi és a hajlékony végű digitális hőmérő egyedi kombinációjának köszönhetően Ön választhatja ki a babának megfelelő mérési módszert.

A tárolódobozban három termék található:

- Egy hőmérős cumi, melynek segítségével megbízhatóan mérheti meg a baba hőmérsékletét. Használata kényelmes, ugyanakkor kellemes a babának is.
- Egy normál levegőlyukas játszócumi, melynek segítségével hozzászoktathatja a babát a hőmérő formájához.
- Egy hajlékony végű digitális hőmérő a gyermek hőmérsékletének hónaljban vagy végbélben történő pontos méréséhez, amennyiben további megerősítésre lenne szüksége.

A termékek használatakor mindig tartsa be a biztonsági előírásokat, hogy ne tegye ki gyermekét semmilyen kockázatnak.

A hőmérős cumi segítségével megközelítő hőmérsékletértéket kap. A testhőmérséklet pontos értékének meghatározásához használja a hajlékony végű hőmérőt. Ha bármilyen kétsége merülne fel, forduljon kezelőorvosához.

Fontos!**Általános információ**

- A hőmérőkön szereplő szimbólumok magyarázata:
- 1 Ez a szimbólum figyelmezteti Önt a használati útmutató elolvasására a készülék használatba vételét megelőzően. Őrizze meg a kezelési utasítást későbbi használatra (ábra 1).

- 2 Ez a szimbólum az IEC60601-1 szabványnak megfelelő BF típusú felhasznált részt jelöl (ábra 2).

Gyermeke biztonságaért - FIGYELMEZTETÉS!

- Ne tegyen szalagot vagy zsinórt a cumira, mert a gyermek megfulladhat tőle.
- Használat előtt mindig ellenőrizze alaposan, különösen akkor, ha a gyermeknek már van foga. A cumikat húzogassa meg minden irányba. Ha az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el.
- Ne hagyja a cumit közvetlen napfénynek kitéve vagy hőforrás közelében, ne hagyja fertőtlenítőszerben ("sterilizáló folyadékban") az előírtnál hosszabb ideig, mivel ezek gyengítik a cumit.
- Tartsa a cumi eltávolítható védősapkáját a gyermekektől elzárva.
- Az első használatot megelőzően helyezze 5 percre forró vízbe, majd hagyja, hogy a cumi lehűljön, majd nyomja ki a cumiból a megmaradt vizet. Ez higiéniai okok miatt szükséges.
- Tisztítsa meg minden használat előtt.
- A cumit soha ne mártsa édes anyagba vagy gyógyszeres oldatba, mert ezzel tönkretelheti gyermeke fogait.
- Biztonsági és higiéniai megfontolások miatt a cumit 4 hetente cserélje ki.
- Ha a cumi megakad a szájban, **NE ESSEN PÁNIKBA**, nem lehet lenyelni és kialakításának köszönhetően könnyen eltávolítható. Óvatos mozdulattal vegye ki a gyermek szájából.
- A termék kizárólag felnőtt felügyelete mellett használható. Egy száraz és zárt tartóban tárolja. A cumik és sapkák az általánosan használt fertőtlenítő megoldásokkal fertőtleníthetők. Mossa meg a kezét alaposan hogy azok felülete tiszta legyen mielőtt hozzáérne a fertőtlenített részekhez.
- A cumit mossa meg meleg vízzel.
- **NE** használjon dörzsölő vagy antibakteriális tisztítószereket a cumi tisztításakor, mert azok nagy mennyiségben a műanyag alkatrészek repedését okozhatják. Ha valamely alkatrész mégis megreped, azonnal cserélje ki
- A csomagolást **NE** fertőtlenítsen.
- A tisztítással kapcsolatos további tudnivalókért tekintse meg a „Tisztítás” című fejezetet.

Figyelmeztetés

- A cumi hőmérő egységét soha ne tegye vízbe vagy egyéb folyadékba. Ne fertőtlenítsen és ne főzze ki a hőmérő egységet.
- Soha ne hagyja magára gyermekét, amikor hőmérsékletét a hőmérős cumival vagy a hajlékony végű hőmérővel méri.
- A hőmérő használata nem javasolt olyan személyek számára (beleértve a gyerekeket is), akik csökkent fizikai vagy szellemi képességgel rendelkeznek, gyakorlatlanok, vagy nem megfelelőek ismereteik, hacsak nem állnak felügyelet vagy nem kaptak megfelelő instrukciókat a hőmérő használatát illetően a biztonságukért felelős személytől.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a hőmérővel.
- A sérülések elkerülése érdekében ne használja külön a hőmérős cumi hőmérő egységét.
- Ne használja a hőmérős cumit hagyományos cumiként.
- Az elemtartó rekesz fedelének eltávolítása után, ismét megfelelően rögzítenie kell azt. Ha ezt elmulasztja, gyermeke lenyelheti és megfulladhat.

Figyelem

- Ne hagyja a cumikat fertőtlenítőszerben (sterilizálófolyadékban) a javasoltnál hosszabb ideig, mert ez gyengíti anyagukat.
- Vigyázzon, hogy ne ejtse el, illetve ne tegye ki ütésnek a hőmérőket.
- Ne hajlítsa meg és ne szerelje szét a hőmérős cumi hőmérő egységét vagy a hajlékony végű hőmérő végét.
- Ne használja a hőmérőt, ha a kijelzőn megjelenik az elem jele. Ez azt jelenti, hogy az elem kimerülőben van, és ezért a mérés pontatlan lehet.
- A hőmérőket csak ember hőmérsékletének mérésére használja.
- Ha a cumi, a hőmérős cumi és a hajlékony csúcsos hőmérő használaton kívül van, tárolja a mellékelt tárolódobozban.
- Ehhez a Philips AVENT hőmérős cumihoz ne használja régebbi Philips hőmérős cumi (SCH530) alkatrészeit.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ezek a Philips AVENT készülékek megfelelnek az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó összes szabványnak. Amennyiben a használati

útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülékek biztonságosak.

Teendők az első használat előtt

Mielőtt használatba venné a cumit, a hőmérős cumit és a hajlékony csúcsos hőmérőt, tisztítsa meg őket. Lásd a „Tisztítás” című részt.

A készülék használata

A hőmérők használatának módja

A baba hőmérséklete a legkényelmesebb módon a hőmérős cumi segítségével mérhető ezen kézikönyvben foglaltaknak megfelelően. Ez a módszer megbízhatóan jelzi a hőmérsékletet. Ha további ellenőrzést tart szükségesnek (például az első mért hőmérséklet $38\text{ }^{\circ}\text{C}$ -nál magasabb), akkor mérje meg a baba hőmérsékletét végbélben vagy hónaljban a hajlékony végű digitális hőmérővel.

Megjegyzés: A szájban mért hőmérséklet általában $0,5\text{--}1\text{ }^{\circ}\text{C}$ -kal alacsonyabb a testhőmérsékletnél.

Gyermekek hőmérsékletmérése

A gyermekek normál testhőmérséklete $36,5$ és $37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ közé esik. Vegye figyelembe, hogy a gyermekek hőmérséklete kortól, tevékenységtől, napszaktól stb. függően változhat. Arról se feledkezzen meg, hogy nem minden betegség jár lázzal. A hőmérés nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot. Amikor a gyermek hőmérsékletét egészségügyi szakemberrel közli, azt is mondja el, hogy milyen módszerrel mérte a hőmérsékletet.

Hőmérős cumi

A baba hőmérséklete a legegyszerűbb módon a hőmérős cumival mérhető meg. Ez a módszer a baba számára is a legkényelmesebb.

Ne használja, ha a baba meleg vagy hideg italt ivott a megelőző fél órában, mert ez pontatlan mérési eredményhez vezet.

Ne használja a hőmérős cumit hagyományos cumiként.

- 1** Ellenőrizze, hogy a hőmérős cumi hőmérő egysége megfelelően van-e rögzítve a cumihoz (azaz teljesen el van fordítva a zárt állásig).

Ha a hőmérős cumi hőmérő egysége nincsen megfelelően rögzítve a cumihoz, a mérés pontatlan lehet és a hőmérő egység fulladást okozhat.

- 2** Helyezze a gyermek szájába a cumit kb. 3 percre, hogy a hőmérő fel tudjon melegedni.

Ellenkező esetben a mérés pontatlan lehet.

- 3** A⓪bekapcsológombbal kapcsolja be a hőmérőt.

Megjegyzés: Nyomja meg a bekapcsológombot, miközben a cumi a baba szájában van, de a cumit a baba szájából kivéve is bekapcsolhatja a bekapcsológomb segítségével, majd helyezze vissza a cumit a baba szájába.

- 4** Hagyja a cumit a baba szájában, amíg a hőmérő nem sípol.

Lásd a fejezet végén található 'Hangjelzések' című részt, amely a hangjelzések jelentését taglalja.

- ▶ A kijelzőn ekkor megjelenik a mért hőmérséklet, a °C jel pedig folyamatosan világít.

Megjegyzés: Ha valamilyen ok miatt a hőmérséklet nem mérhető, a kijelzőn „Lo” vagy „Hi” jelzés látható. Ez azt jelzi, hogy a hőmérséklet a hőmérsékleti tartományon kívül esik. Kapcsolja ki a hőmérőt, ellenőrizze, hogy helyzete megfelelő-e, majd kapcsolja ismét be az újbóli méréshez.

- 5** Vegye ki a hőmérős cumit a baba szájából.

Ne hagyja magára a gyermeket a hőmérős cumival.

- 6** A⓪kikapcsológombbal kapcsolja ki a hőmérőt.

Megjegyzés: Használat után kapcsolja ki a hőmérőt az elem kimélése érdekében. Ha nem kapcsolja ki, a hőmérő automatikusan kikapcsol 1 perc elteltével, ha a mért hőmérséklet alacsonyabb, mint 32 °C, vagy 10 perc után, ha a hőmérséklet magasabb, mint 32 °C.

Hajlékony végű digitális hőmérő

Ne tegye a hajlékony végű hőmérőt fülbe vagy orrba.

A hőmérős cumi ugyanolyan pontos, mint a hajlékony csúcsos digitális hőmérő, használata viszont kényelmesebb. Mivel a végbélben történő hőmérés pontosabb a szájbán mérésnél, ezért a hajlékony végű digitális hőmérővel ellenőrizheti a hőmérős cumi által mért értéket. A következő módon mérheti meg a baba hőmérsékletét végbélben:

1 Vegye le a hajlékony végű digitális hőmérő védősapkáját.

Ellenőrizze, hogy a hajlékony hőmérő vég szorosan van-e rögzítve a hőmérőhöz.

Ötlet: Lehetőség szerint tegyen speciális műanyag higiéniai kupakot a hőmérő csúcsára (gyógyszertárban kapható).

2 Kenje be a hőmérő csúcsát (vagy a higiéniai kupakot) vízben oldódó zselével.

Vízben oldódó zselé gyógyszertárban kapható.

Megjegyzés: Ne használjon olajos krémet.

3 A ⊕ bekapcsológombbal kapcsolja be a hőmérőt.

4 Fektesse a babát a hasára vagy az oldalára.

5 Egyik kezével nyissa szét a baba popsiját. A másik kezével óvatosan tolja be a hőmérő csúcsát legfeljebb 12 mm mélyen a végbélbe. Ha ellenállást érez, azonnal hagyja abba.

Fogja erősen a babát, hogy ne fordulhasson el, amíg a hőmérő a végbélben van.

Soha ne tolja túl mélyen a végbélbe a hajlékony véget.

6 Várja meg, amíg a hőmérő sípol.

Lásd a fejezet végén található 'Hangjelzések' című részt, amely a hangjelzések jelentését taglalja.

Megjegyzés: Ha valamilyen ok miatt a hőmérséklet nem mérhető, a kijelzőn „Lo” vagy „Hi” jelzés látható. Ez azt jelzi, hogy a hőmérséklet a hőmérsékleti tartományon kívül esik. Kapcsolja ki a hőmérőt, ellenőrizze, hogy helyzete megfelelő-e, majd kapcsolja ismét be az újbóli méréshez.

7 Vegye ki a hőmérőt, és olvassa le a kijelzőt.

8 A⓪kikapcsológombbal kapcsolja ki a hőmérőt.

Megjegyzés: Használat után kapcsolja ki a hőmérőt az elem kímélése érdekében. Ha nem kapcsolja ki, a hőmérő automatikusan kikapcsol 1 perc elteltével, ha a mért hőmérséklet alacsonyabb, mint 32 °C, vagy 10 perc után, ha a hőmérséklet magasabb, mint 32 °C.

Nagyobb gyermekek hőmérsékletének mérése

Nagyobb gyermekek vagy felnőttek esetén a testhőmérsékletet a hajlékony végű digitális hőmérővel szájbán vagy hónaljban is megmérheti.

Ne használja a hajlékony végű hőmérőt babák hőmérsékletének szájbán történő méréséhez.

Ha a higiéniai kupak nélkül mérte a baba hőmérsékletét végbélben, vagy hónaljban, akkor nem javasoljuk a hőmérő orális használatát, még akkor sem, ha megtisztította a hőmérőt.

Hangjelzések

Jelzés	Jelentés
10 sípolás 10 másodpercen belül	A mért hőmérséklet normális (37,8 °C alatti)
3-szor rövid sípolás 10 másodpercen belül	Lehetséges láz (a mért érték 37,8 °C feletti)

Jellemzők**Legutolsó hőmérsékletérték ismételt megjelenítése**

A hőmérős cumi és a hajlékony csúcsos digitális hőmérő is rendelkezik memória funkcióval. Amikor a hőmérős cumi és a hajlékony végű digitális hőmérőt bekapcsoljuk, a kijelzőn kb. 2 másodpercig automatikusan megjelenik az utoljára mért hőmérséklet. A kijelző ezután a normál, 37 °C-os testhőmérsékletet mutatja.

Elem merülési szintjének jelzése

A hőmérős cumiban és a hajlékony végű digitális hőmérőben is tartós elem található, amelynek élettartama kb. 2-3 év. Ha a kijelzőn megjelenik az elem jele, az elem kimerülőben van. Cserélje ki a hajlékony végű digitális hőmérőben levő elemet (lásd „Az elem cseréje” című részt).

Megjegyzés: A hőmérős cumiban található elem nem cserélhető. Ha lemerül az elem, dobja ki a hőmérős cumit.

Automatikus kikapcsolás

Mind a hőmérős cumi, mind a hajlékony végű digitális hőmérő kikapcsol automatikusan 1 perc elteltével, ha a mért hőmérséklet alacsonyabb, mint 32 °C, vagy 10 perc után, ha a hőmérséklet magasabb, mint 32 °C.

Hibajelző funkció

A hőmérős cumi és a hajlékony végű digitális hőmérő is rendelkezik hibakijelző funkcióval. Hibás működés esetén a kijelzőn az „Err” felirat jelenik meg. Ilyen esetben a következőképpen járjon el:

- 1** A⊙kikapcsológombbal kapcsolja ki a hőmérőt.
- 2** A⊙be/kikapcsológombbal kapcsolja be a hőmérőt újból.

Tisztítás

Ne használjon súrolószereket, antibakteriális tisztítószereket, vagy kémiai oldószereket, mert a nagy koncentrációjú tisztítószerek a műanyag alkatrészek repedését okozhatják. Ne használjon megrepedt alkatrészeket.

A maximális higiénia biztosítása érdekében minden egyes használat után tisztítsa meg a normál cumit, a hőmérős cumit és a hajlékony végű hőmérőt.

Ügyeljen arra, hogy tisztítás közben ne sérüljenek meg az alkatrészek.

A hőmérős cumi tisztítása

Először használat előtt mossa és öblítse le alaposan a cumit. Minden egyes használat előtt tisztítsa meg a cumit.

Tisztítás előtt mindig távolítsa el a hőmérő egységet a cumiról és cumilapról.

1 Fordítsa el a mérőegységet a cumilaphoz képest 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányban.

2 Húzza ki a hőmérő egységet egyenesen a cumiból és a cumilapból.

Megjegyzés: Vigyázzon, nehogy meghajlítsa a mérőszonda csúcsát.

3 A hőmérő egységet puha, nedves ruhával tisztítsa.

Ne merítse a hőmérő egységet vízbe.

Ne fertőtlenítse és ne főzze ki a hőmérő egységet.

Ne tisztítsa mosogatógépben, mikrohullámú sütőben vagy mikrohullámú sterilizálóban a hőmérő egységet.

4 Sterilizálja vagy főzze ki a cumit és a védőkupakot (a hőmérő egységet ne!).

A cumi és a védőkupak bármilyen fertőtlenítő eljárással tisztítható.

A sterilizálást Philips AVENT gőzsterilizálóval végezze vagy 5 percig főzze vízben.

Ha sterilizáló folyadékot használ, mindig tartsa be a csomagoláson található utasításokat. Ne hagyja a cumit a sterilizáló folyadékban a javasoltnál hosszabb ideig, mert ez gyengíti az anyagot.

Alaposan mosson kezet, és ügyeljen arra, hogy a felületek tiszták legyenek, mielőtt a fertőtlenített tárgyakkal kapcsolatba kerülnek.

5 A sterilizálást követően várjon 5 percig, amíg a cumi kihűl, majd nyomja ki a cumiból a megmaradt vizet. Ez higiénias okok miatt szükséges.

A hőmérős cumi összeszerelése:

1 A mérőegység pöckeit igazítsa a cumilap hátulján lévő nyílásokhoz.

2 Helyezze be a hőmérő egységet a cumilapba úgy, hogy a szonda hegye a cumi belsejében lévő zsebbe illeszkedjen. (ábra 3)

- 3** Fordítsa el a hőmérő egységet az óramutató járásának irányába 90°-kal, és illessze a helyére.

A rugalmas végű hőmérő tisztítása

Ne fertőtlenítse és ne főzze ki a hőmérőt.

Ne tisztítsa mosogatógépben, mikrohullámú sütőben vagy mikrohullámú sterilizálóban a hajlékony végű hőmérőt.

- 1** A hajlékony végű hőmérőt puha, nedves ruhával tisztítsa.

A normál cumi tisztítása

Első használat előtt mossa és öblítse le alaposan a cumit. Minden egyes használat előtt tisztítsa meg a cumit.

- 1** Sterilizálja vagy főzze ki a cumit.

A cumi és a védőkupak bármilyen fertőtlenítő eljárással tisztítható. A sterilizálást Philips AVENT gőzsterilizálóval végezze vagy 5 percig főzze vízben.

Ha sterilizáló folyadékot használ, mindig tartsa be a csomagoláson található utasításokat. Ne hagyja a cumit a sterilizáló folyadékban a javasoltnál hosszabb ideig, mert ez gyengíti az anyagot. Alaposan mosson kezet, és ügyeljen arra, hogy a felületek tiszták legyenek, mielőtt a fertőtlenített tárgyakkal kapcsolatba kerülnek.

- 2** A sterilizálást követően várjon 5 percig, amíg a cumi kihűl, majd nyomja ki a cumiból a megmaradt vizet. Ez higiénias okok miatt szükséges.

A tárolódoboz tisztítása

Ne sterilizálja a tárolódobozt.

- 1** Nedves ruhával törölje le.

Tárolás

A tárolódobozt használhatja a cumi, a hőmérős cumi és a hajlékony végű hőmérő tárolására, illetve utazáskor ebben szállíthatja őket.

- 1** Tegye védőkupakot a cumira, a hőmérős cumira és a rugalmas végű hőmérőre, hogy tisztán maradjanak.
- 2** Tegye a cumit, a hőmérős cumit és a hajlékony végű hőmérőt a tárolódobozba.
- 3** A tárolódobozt biztonságos, száraz helyre tegye közvetlen napfénytől és más hőforrásoktól távol tartva.

Az elem cseréje

A gombelem lenyelése rendkívül veszélyes lehet.

Az elem magas hőmérséklet vagy tűz hatására felrobbanhat.

Ne próbálja újratölteni az elemeket.

Ha a kijelzőn megjelenik az elem jele, az elem kimerülőben van. Cserélje ki a hajlékony végű hőmérőben levő elemet az alábbiak szerint.

Megjegyzés: A hőmérős cumiban található elem nem cserélhető. Ha lemerül az elem, dobja ki a hőmérős cumit.

- 1** Vegye le az elemtartó rekesz fedelét (ábra 4).
- 2** Az elem eltávolításához használjon szigetelt tárgyat, például fogpiszkálót.
- 3** Helyezze be az új LR41 elemet a pozitív (+) oldalával felfelé (ábra 5).
- 4** Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét (ábra 6).
- 5** Megfelelő módon dobja ki az elemet (lásd a „Környezetvédelem” című fejezetet).

Környezetvédelem

- A nem tölthető elem környezetszennyező anyagokat tartalmaz. A lemerült elemeket ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem hivatalos gyűjtőhelyen adja le őket. A hőmérő kidobása és hivatalos gyűjtőhelyen való leadása előtt mindig vegye ki az elemeket (ábra 7).

- A kidobásra kerülő hőmérők szelektív lakossági hulladékként kezelendők. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le őket, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 8).

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips AVENT honlapjára

www.philips.com/AVENT, vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Műszaki adatok

	Hajlékony végű digitális hőmérő	Hőmérős cumi	AVENT cumi
Elem	1,55 V DC (LR41)	Az elem nem cserélhető	-
Az elem élettartama	> 100 üzemóra	> 100 üzemóra	-
Hőmérsékletmérési tartomány	32 °C - 42,9 °C	32 °C - 42,9 °C	-
Pontosság	± 0,1 °C a 35 °C - 39 °C tartományban	± 0,1 °C a 35 °C - 39 °C tartományban	-
Cumi mérete	-	Újszülöttek számára megfelelő	Újszülöttek számára megfelelő
Megfelelőség	Megfelel az MDD93/42/ EEC szabványnak	Megfelel az MDD93/42/ EEC szabványnak	Megfelel az EN1400 szabványnak

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips AVENT! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips AVENT, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Setul de termometre digitale Philips AVENT măsoară exact și comod temperatura corpului bebelușului dvs. pe cale orală, axilară și rectală.

Suzeta obișnuită și termometrul tip suzetă sunt potrivite pentru folosirea la bebeluși cu vârste cuprinse între 0 și 12 luni. Termometrul digital cu vârf flexibil este potrivit pentru copii și adulți de toate vârstele.

Combinatia unică dintre un termometru tip suzetă și un termometru digital, cu vârf flexibil vă oferă posibilitatea de a alege metoda de măsurare a temperaturii potrivită bebelușului dvs.

Casetă de depozitare conține trei articole:

- Un termometru tip suzetă pentru măsurarea sigură a temperaturii bebelușului. Este foarte comod de utilizat atât pentru dvs., cât și pentru bebeluș.
- O suzetă normală Freeflow pentru a obișnui bebelușul cu această formă.
- Un termometru digital cu vârf flexibil pentru măsurarea temperaturii corpului bebelușului dvs. pe cale axilară sau rectală dacă doriți un sentiment suplimentar de siguranță.

Asigurați-vă că respectați instrucțiunile de siguranță când utilizați aceste articole, astfel încât să nu vă expuneți copilul niciunui risc.

Utilizați termometrul tip suzetă pentru a obține o indicare a temperaturii.

Utilizați termometrul cu vârf flexibil pentru a determina temperatura reală a corpului. Dacă aveți dubii, consultați medicul.

Important

Informații generale

- Simbolurile de pe termometre au următoarele semnificații:
 - 1 Acest simbol indică faptul că ați citit cu atenție manualul de utilizare înainte de utilizarea aparatului. Păstrați manualul de utilizare pentru consultări ulterioare (fig. 1).
 - 2 Acest simbol este pentru a identifica o componentă tip BF conform IEC60601-1 (fig. 2).

AVERTISMENT pentru siguranța copilului dvs.!

- Nu atașați panglici sau șnururi la o suzetă, copilul dvs. ar putea fi sugrumat de ele.
- Verificați cu grijă înainte de fiecare utilizare, în special atunci când copilul are dinți. Trageți de suzetă din toate direcțiile. Aruncați la primul semn de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsați suzeta în lumina solară directă sau lângă o sursă de căldură și nu o lăsați în dezinfectant ("soluție de sterilizare") mai mult decât este recomandat, întrucât acest lucru poate slăbi tetina.
- Nu lăsați (capacul) de protecție detașabil al tetinei la îndemâna copiilor, pentru a evita sufocarea.
- Înaintea primei utilizări, introduceți în apă fiartă timp de 5 minute, lăsați să se răcească și eliminați apa rămasă în suzetă. Acest lucru este pentru a asigura igiena.
- Curățați înaintea fiecărei utilizări.
- Nu scufundați tetina în substanțe dulci sau medicamente, aceasta poate duce la carierea dinților copilului dvs.
- Înlocuiți suzeta după 4 săptămâni de utilizare, din motive de siguranță și igienă.
- În cazul în care suzeta rămâne blocată în gură, **NU INTRAȚI ÎN PANICĂ**; nu poate fi înghițită și este proiectată pentru a face față unei asemenea situații. Îndepărtați din gură cu grijă, cât mai ușor cu putință.
- Acest produs se utilizează întotdeauna sub supravegherea adulților. Păstrați-l într-un recipient uscat și acoperit. Suzetele și capacele sunt adecvate pentru toate formele de sterilizare uzuale. Spălați-vă mâinile riguros și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înaintea contactului cu componentele sterilizate.
- Suzeta poate fi curățată prin spălarea cu apă caldă.
- **NU** utilizați agenți de curățare abrazivi sau substanțe antibacteriene pe suzete. Concentrațiile excesive de detergenți pot cauza în final fisurarea componentelor din întâmplă acest lucru, înlocuiți imediat suzeta.
- **NU** sterilizați carcasa de prezentare.
- Pentru sfaturi suplimentare despre curățare, consultați capitoul 'Curățarea'.

Avertisment

- Nu scufundați corpul termometrului tip suzetă în apă sau alt lichid. Nu sterilizați sau nu fierbeți niciodată termometrul din unitatea tip suzetă.
- Nu vă lăsați copilul nesupravegheat atunci când îi măsurați temperatura cu ajutorul termometrului tip suzetă sau cu termometrul cu vârf flexibil.
- Aceste termometre nu trebuie utilizate de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea termometrului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu termometrele.
- Pentru a evita leziunile, nu utilizați niciodată separat termometrul din unitatea tip suzetă.
- Nu utilizați niciodată termometrul tip suzetă în mod uzual ca suzetă.
- Capacul compartimentului pentru baterie trebuie să fie re poziționat corect dacă a fost îndepărtat. Dacă nu este fixat corect, copilul ar putea fi sufocat.

Precauție

- Nu lăsați suzetele în dezinfectant ("soluție de sterilizare") pentru mai mult timp decât a fost recomandat, deoarece acest lucru ar putea slăbi tetina.
- Nu scăpați pe jos termometrele sau nu le expuneți la șocuri.
- Nu îndoiiți sau dezamblați termometrul din unitatea tip suzetă sau vârful termometrului cu vârf flexibil
- Nu utilizați termometrul dacă afișajul indică simbolul bateriei. Aceasta înseamnă că bateria este descărcată și măsurătorile nu vor fi precise.
- Utilizați aceste termometre pentru a măsura doar temperatura corpului uman.
- Când nu este utilizată, depozitați suzeta, termometrul tip suzetă și termometrul cu vârf flexibil în cutia de depozitare furnizată.
- Nu utilizați termometrul tip suzetă Philips AVENT în combinație cu componente ale vechiului termometru tip suzetă Philips (SCH530).

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Aceste termometre Philips AVENT respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă sunt manevrate corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, termometrele sunt sigure, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Înainte de prima utilizare

Curățați suzeta, termometrul tip suzetă și termometrul cu vârf flexibil înainte de prima utilizare. Consultați capitolul 'Curățare'.

Utilizarea aparatului

Moduri de utilizare a termometrelor

Cel mai comod mod de măsurare a temperaturii bebelușului dvs. este de a utiliza termometrul tip suzetă respectând acest manual de utilizare. Această metodă furnizează indicații de încredere. Dacă aveți nevoie de o confirmare suplimentară (de exemplu, dacă prima temperatură măsurată depășește 38 °C), puteți utiliza termometrul digital cu vârf flexibil pentru a efectua o măsurătoare axilară (axile) sau rectală (anus).

Notă: Măsurătorile orale sunt, de regulă, cu 0,5 până la 1°C mai mici decât temperatura reală a corpului.

Temperatura la copii

Temperatura unui copil se încadrează, în mod normal, între 36,5 și 37,5°C. Totuși, rețineți că temperatura unui copil poate varia în funcție de vârstă, activitate, ora din zi etc. De asemenea, rețineți că anumite afecțiuni nu au ca simptom temperatura ridicată. Măsurarea temperaturii nu trebuie să înlocuiască consultarea unui medic. Când transmiteți temperatura copilului unui medic profesionist, precizați metoda de măsurare.

Termometru tip suzetă

Cel mai comod mod de măsurare a temperaturii bebelușului dvs. este de a utiliza termometrul tip suzetă. Aceasta este cea mai confortabilă metodă și pentru bebeluș.

Nu utilizați termometrul tip suzetă în următoarele 30 de minute după ce bebelușul a primit băuturi calde sau reci, deoarece aceasta va conduce la măsurători imprecise.

Nu utilizați niciodată termometrul tip suzetă în mod uzual ca suzetă.

- 1 Verificați dacă termometrul unității de măsurare tip suzetă este atașată ferm de suzetă (este rotit complet în poziția de blocare).

Dacă termometrul nu este atașat ferm de suzetă, măsurătoarea poate să fie imprecisă și termometrul poate prezenta riscul de sufocare.

- 2 Poziționați suzeta în gura bebelușului pentru aproximativ 3 minute pentru a lăsa termometrul să se încălzească.

Dacă nu faceți acest lucru, temperatura măsurată poate fi imprecisă.

- 3 Apăsați butonul pornit/oprit  pentru a porni termometrul.

Notă: Puteți apăsa butonul pornit/oprit cât timp suzeta este încă în gura bebelușului sau puteți să îndepărtați suzeta, să apăsați butonul pornit/oprit și să poziționați suzeta înapoi în gura bebelușului dvs.

- 4 Lăsați suzeta în gura bebelușului până când termometrul emite un semnal sonor.

Consultați secțiunea “Semnale sonore” la finalul acestui capitol pentru semnificația semnalelor sonore.

- ▶ Afișajul prezintă acum temperatura măsurată, iar simbolul °C este aprins continuu.

Notă: Dacă din orice motiv temperatura nu poate fi măsurată, afișajul indică “Lo” sau “Hi”. Aceasta indică faptul că temperatura este în afara intervalului de temperatură. Opriți termometrul, verificați dacă este poziționat corect și apoi porniți-l din nou pentru a reporni măsurătoarea.

- 5 Îndepărtați termometrul tip suzetă din gura bebelușului.

Nu lăsați copilul nesupravegheat cu termometrul tip suzetă.

- 6 Apăsați butonul pornit/oprit  pentru a opri termometrul.

Notă: Oprăți termometrul după utilizare pentru a economisi energia bateriei. Dacă nu oprăți termometrul, acesta se oprește automat: - după 1 minut dacă temperatura măsurată este $<32^{\circ}\text{C}$; - sau după 10 minute dacă temperatura măsurată este $>32^{\circ}\text{C}$.

Termometrul digital cu vârf flexibil

Nu introduceți termometrul cu vârf flexibil în ureche sau nas.

Termometrul tip suzetă este la fel de precis ca termometrul digital cu vârf flexibil și este mai comod de utilizat. Cu toate acestea, deoarece măsurarea pe cale rectală este mai precisă decât cea pe cale orală, termometrul digital cu vârf flexibil vă oferă posibilitatea unei măsurători de confirmare.

Pentru măsurarea pe cale rectală a temperaturii bebelușului, procedați după cum urmează:

1 Îndepărtați capacul de protecție al termometrului digital cu vârf flexibil.

Asigurați-vă că sonda de metal a vârfului flexibil este atașată ferm de termometru.

Sugestie: Dacă sunt disponibile, utilizați protecții igienice speciale, din plastic, pentru a acoperi vârful termometrului (acestea sunt disponibile în majoritatea farmaciilor).

2 Lubrifiați vârful termometrului (sau protecția igienică) gel solubil în apă.

Gelul solubil în apă este disponibil în majoritatea farmaciilor.

Notă: Nu utilizați vaselină rectificată.

3 Apăsăți butonul pornit/oprit $\text{\textcircled{1}}$ pentru a porni termometrul.

4 Întindeți copilul pe burtă sau pe o parte.

5 Cu o mână separați fesele copilului. Cu cealaltă mână introduceți ușor vârful termometrului în rect nu mai mult de 12 mm (1/2 inch).
Dacă detectați orice rezistență, oprăți-vă imediat.

Țineți copilul ferm, astfel încât să nu se poată întoarce cât timp termometrul este inserat.

Nu introduceți niciodată vârful flexibil prea adânc în anus.

6 Mențineți termometrul până când acesta emite un semnal sonor. Consultați secțiunea “Semnale sonore” la finalul acestui capitol pentru semnificația semnalelor sonore.

Notă: Dacă din orice motiv temperatura nu poate fi măsurată, afișajul indică “Lo” sau “Hi”. Aceasta indică faptul că temperatura este în afara intervalului de temperatură. Opriti termometrul, verificați dacă este poziționat corect și apoi porniți-l din nou pentru a reporni măsurătoarea.

7 Îndepărtați termometrul și citiți afișajul.

8 Apăsăți butonul pornit/oprit  pentru a opri termometrul.

Notă: Opriti termometrul după utilizare pentru a economisi energia bateriei. Dacă nu opriti termometrul, acesta se oprește automat: - după 1 minut dacă temperatura măsurată este $<32^{\circ}\text{C}$; - sau după 10 minute dacă temperatura măsurată este $>32^{\circ}\text{C}$.

Măsurarea temperaturii copiilor mai mari

Pentru copii mai mari și adulți, termometrul digital cu vârful flexibil poate fi utilizat de asemenea pentru a măsura temperatura oral (în gură) sau axilar (axile).

Nu utilizați termometrul cu vârful flexibil pentru măsurători orale ale temperaturii la bebeluși.

Dacă termometrul a fost utilizat rectal sau axilar fără protecții igienice, nu mai trebuie utilizat pentru măsurători orale, din motive de igienă, nici după curățare.

Semnale sonore

Semnal	Semnificație
10 semnale sonore în 10 secunde	Temperatura măsurată este normală (sub $37,8^{\circ}\text{C}$)
3 seturi de semnale sonore scurte în 10 secunde	Febră posibilă (temperatura măsurată peste $37,8^{\circ}\text{C}$)

Caracteristici

Memorarea ultimei temperaturi

Atât termometrul tip suzetă cât și termometrul digital cu vârf flexibil au o funcție de memorie. Când termometrul tip suzetă și termometrul digital cu vârf flexibil sunt pornite, afișajul indică automat ultima temperatură măsurată timp de aproximativ 2 secunde. Apoi ecranul afișează temperatura normală a corpului, de 37°C.

Indicator “Baterie descărcată”

Atât termometrul tip suzetă cât și termometrul digital cu vârf flexibil au o baterie cu durată lungă de viață, care ar trebui să reziste timp de 2-3 ani. Dacă afișajul indică un simbol de baterie, bateria este descărcată. Înlocuiți bateria termometrului cu vârf flexibil (consultați capitolul “Înlocuirea bateriei”).



Notă: Bateria termometrului tip suzetă nu poate fi înlocuită. Dacă bateria este descărcată, aruncați termometrul tip suzetă.

Închidere automată

Termometrul tip suzetă și termometrul cu vârf flexibil se opresc automat: - după 1 min. dacă temperatura măsurată este <32°C; - sau după 10 min. dacă temperatura măsurată este >32°C.

Funcția de eroare

Atât termometrul tip suzetă, cât și termometrul digital cu vârf flexibil au o funcție de eroare. În caz de funcționare incorectă, afișajul indică “Err”. Procedați după cum urmează dacă aceasta se întâmplă:

- 1 Apăsați butonul pornit/oprit  pentru a opri termometrul.
- 2 Apăsați butonul pornit/oprit  pentru a reporni termometrul.

Curățarea

Nu utilizați agenți abrazivi de curățare, agenți de curățare antibacterieni sau solvenți organici. Concentrațiile excesive de agenți de curățare pot determina fisurarea plasticului. Nu utilizați componente fisurate.

Curățați suzeta obișnuită, termometrul tip suzetă și termometrul cu vârf flexibil după fiecare utilizare pentru a asigura o igienă optimă. Aveți grijă să nu deteriorați componentele atunci când le curățați.

Curățarea termometrului tip suzetă

Înainte de prima utilizare, spălați și clătiți temeinic suzeta. Curățați suzeta înainte de fiecare utilizare.

Înainte de curățare, îndepărtați întotdeauna termometrul din tetină și discul de protecție.

1 Răsuciți termometrul 90° anterior față de discul de protecție.

2 Scoateți termometrul afară din tetină și discul de protecție.

Notă: Aveți grijă să nu îndoiiți vârful sondei de măsurare.

3 Curățați termometrul din unitate cu o cârpă moale și umedă.

Nu scufundați termometrul din unitate în apă.

Nu sterilizați și nu fierbeți termometrul din unitate.

Nu curățați termometrul din unitate în mașina de spălat vase, în cuptorul cu microunde sau într-un sterilizator la microunde.

4 Sterilizați sau fierbeți suzeta și capacul de protecție (nu termometrul din unitate!).

Suzeta și capacul sunt potrivite pentru orice formă de sterilizare. Sterilizați utilizând un sterilizator cu aburi Philips AVENT sau fierbeți în apă timp de 5 minute.

Dacă utilizați o soluție de sterilizare, urmați instrucțiunile de pe pachetul acesteia. Nu lăsați suzeta în soluția de sterilizare pentru mai mult timp decât este recomandat, deoarece asta ar putea duce la slăbirea tetinei. Spălați-vă temeinic pe mâini și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înainte de a intra în contact cu aceste componente sterilizate.

5 După sterilizare, lăsați suzeta să se răcească timp de 5 minute și stoarceți orice urmă de apă rămasă în tetină. Această acțiune este pentru asigurarea igienei.

Pentru a reasambla termometrul tip suzetă:

- 1** Aliniați protuberanțele de pe termometru cu fantele de pe spatele discului de protecție.
- 2** Introduceți termometrul prin discul de protecție. Asigurați-vă că vârful sondei ajunge în locașul din interiorul tetinei. (fig. 3)
- 3** Răsuciți termometrul 90° în sens orar pentru a-l fixa în poziție.

Curățarea termometrului cu vârf flexibil

Nu sterilizați sau fierbeți termometrul.

Nu curățați termometrul cu vârf flexibil în mașina de spălat vase, în cuptorul cu microunde sau într-un sterilizator cu microunde.

- 1** Curățați termometrul cu vârf flexibil cu o cârpă moale și umedă.

Curățarea suzetei obișnuită

Înainte de prima utilizare, spălați și clătiți temeinic suzeta.

Curățați suzeta înainte de fiecare utilizare.

- 1** **Sterilizați sau fierbeți suzeta.**

Suzeta și capacul sunt potrivite pentru orice formă de sterilizare.

Sterilizați utilizând un sterilizator cu aburi Philips AVENT sau fierbeți în apă timp de 5 minute.

Dacă utilizați o soluție de sterilizare, urmați instrucțiunile de pe pachetul acesteia. Nu lăsați suzeta în soluția de sterilizare pentru mai mult timp decât este recomandat, deoarece asta ar putea duce la slăbirea tetinei.

Spălați-vă temeinic pe mâini și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înainte de a intra în contact cu aceste componente sterilizate.

- 2** După sterilizare, lăsați suzeta să se răcească timp de 5 minute și stoarceți orice urmă de apă rămasă în tetină. Această acțiune este necesară pentru asigurarea igienei.

Curățarea cutiei de depozitare

Nu sterilizați cutia de depozitare.

- 1 Ștergeți cutia de depozitare cu o cârpă umedă.

Depozitarea

Puteți utiliza cutia de depozitare pentru a depozita suzeta, termometrul tip suzetă și termometrul cu vârf flexibil sau să le luați cu dvs. când călătoriți.

- 1 Puneți capacele de protecție pe suzetă, pe termometrul tip suzetă și pe termometrul cu vârf flexibil după utilizare pentru a le menține curate.
- 2 Puneți suzeta, termometrul tip suzetă și termometrul cu vârf flexibil în cutia de depozitare.
- 3 Puneți cutia de depozitare într-un loc sigur, uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de surse de căldură.

Înlocuirea bateriei

Înghițirea unei baterii de ceas este foarte periculoasă.

Bateriile pot exploda când sunt expuse la temperaturi ridicate sau foc deschis.

Nu încercați niciodată să reîncărcați bateria.

Dacă afișajul indică simbolul unei baterii, bateria este descărcată. Înlocuiți bateria termometrului cu vârf flexibil precum este descris mai jos.

Notă: Bateria termometrului tip suzetă nu poate fi înlocuită. Dacă bateria este descărcată, aruncați termometrul tip suzetă.

- 1 Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii (fig. 4).
- 2 Utilizați un instrument izolat pentru a îndepărta bateria (de exemplu o scobitoare).
- 3 Introduceți o nouă baterie (LR41) cu polul + îndreptat în sus (fig. 5).
- 4 Reatașați capacul compartimentului pentru baterii (fig. 6).

- 5** Aruncați bateria descărcată într-un mod potrivit (consultați capitolul 'Protecția mediului).

Protecția mediului

- Bateriile nereîncărcabile conțin substanțe care pot polua mediul. Nu aruncați bateriile nereîncărcabile împreună cu gunoiul menajer, ci predați-le la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Îndepărtați întotdeauna bateriile nereîncărcabile înainte de a scoate din uz și preda termometrele la un punct de colectare oficial (fig. 7).
- Nu aruncați termometrele împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul perioadei de exploatare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat în vederea reciclării. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 8).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips AVENT la adresa www.philips.com/AVENT sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Specificații tehnice

	Termometrul digital cu vârf flexibil	Termometru tip suzetă	Suzetă AVENT
Baterie	1,55 VDC (LR41)	Baterie care nu este înlocuibilă	-
Durată de viață a bateriei	> 100 de ore de funcționare	> 100 de ore de funcționare	-
Interval de măsurare	32°C - 42,9°C	32°C - 42,9°C	-
Precizie	± 0,1°C pentru intervalul 35°C-42°C	± 0,1°C pentru intervalul 35°C-42°C	-
Dimensiunea tetinei	-	Potrivită pentru nou născuți	Potrivită pentru nou născuți
Conformitate	În conformitate cu MDD93/42/CEE	În conformitate cu MDD93/42/CEE	În conformitate cu EN1400

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vitajte v spoločnosti Philips AVENT! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips AVENT, zaregistrujte kúpený výrobok na www.philips.com/welcome. Súprava digitálnych teplomerov spoločnosti Philips AVENT slúži na presné a pohodlné meranie teploty dieťaťa v ústach, v podpazuší alebo v konečníku. Bežný cumlík a cumlíkový teplomer možno použiť pri deťoch vo veku od 0 do 12 mesiacov. Digitálny teplomer s ohybnou špičkou možno použiť pri deťoch a dospelých bez obmedzenia veku. Táto jedinečná kombinácia cumlíkového teplomera a digitálneho teplomera s ohybnou špičkou Vám umožní vybrať spôsob merania teploty, ktorý dokonale vyhovuje Vášmu dieťaťu.

Krabica obsahuje tri položky:

- Cumlíkový teplomer na spoľahlivé meranie telesnej teploty Vášho dieťaťa. Jeho použitie je veľmi jednoduché a pohodlné pre Vaše dieťaťko.
- Štandardný cumlík Freeflow, aby si dieťaťko zvyklo na tvar.
- Digitálny teplomer s ohybnou špičkou, ktorým pre väčšiu istotu môžete merať telesnú teplotu dieťaťa pod pazuchu alebo v konečníku.

Pri používaní týchto predmetov nezabudnite dodržiavať bezpečnostné pokyny, aby ste Vaše dieťa nevystavili nebezpečenstvu.

Cumlíkový teplomer slúži na približné určenie teploty. Na stanovenie skutočnej telesnej teploty použijete digitálny teplomer s ohybnou špičkou. V prípade pochybností sa obráťte na svojho lekára.

Dôležité

Všeobecné informácie

- Symboly na teplomeroch majú nasledujúci význam:
- 1 Tento symbol signalizuje, že pred použitím zariadenia si musíte pozorne prečítať návod na používanie. Uchovajte si ho na neskoršie použitie (Obr. 1).
 - 2 Tento symbol signalizuje, že časti zariadenia, ktoré prichádzajú do kontaktu s ľudským telom, majú stupeň ochrany pred úrazom el. prúdom BF v súlade s normou IEC60601-1 (Obr. 2).

VAROVANIE – pre bezpečnosť Vášho dieťa!

- K cumlíku nikdy nepriväzujte žiadne motúziky ani šnúrky, pretože by sa dieťa nimi mohlo zaškrtiť.
- Pred každým použitím cumlíky pozorne skontrolujte, najmä ak už dieťa má zúbky. Cumlík potiahnite do všetkých strán. Pri prvých známkach poškodenia alebo opotrebovania cumlík zlikvidujte.
- Cumlík nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani ho neodkladajte v blízkosti tepelného zdroja ani nenechávajte v dezinfekčnom („sterilizačnom“) roztoku dlhšie, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť k narušeniu jeho povrchu.
- Odnímateľné ochranné kryty na cumlíky uchovávajte mimo dosah detí, aby nedošlo k uduseniu.
- Pred prvým použitím cumlík na 5 minút ponorte do vriacej vody, potom ho nechajte vychladnúť a z hygienických dôvodov z neho vytlačte zachytenú vodu.
- Pred každým použitím cumlík očistite.
- Cumlík nikdy nemáčajte do sladkých látok alebo do liekov, pretože by to u Vášho dieťa mohlo spôsobiť vznik zubného kazu.
- Z bezpečnostných a hygienických dôvodov po 4 týždňoch používania cumlík vymeňte.
- V prípade, že cumlík uviazne v ústach, ZACHOVAJTE POKOJ. Cumlík sa nedá prehltnúť a je zhotovený tak, aby bol aj v takejto situácii bezpečný. Opatrne a čo najjemnejšie ho vyberte z úst.
- Tento výrobok sa musí používať vždy pod dozorom dospeléj osoby. Uchovávajte ho v suchej a uzatvorenej nádobe. Cumlíky a kryty sú vhodné na všetky bežne dostupné spôsoby sterilizácie. Pred kontaktom so sterilizovanými časťami si dôkladne umyte ruky a udržiavajte povrchy čisté.
- Cumlík je možné čistiť umytím v teplej vode.
- Na čistenie cumlíkov NEPOUŽÍVAJTE drsné ani antibakteriálne čistiace prostriedky. Nadmerné pôsobenie kombinácie čistiacich prostriedkov môže spôsobiť prasknutie plastových súčastí. V takom prípade cumlík okamžite vymeňte.
- NESTERILIZUJTE puzdro s displejom.
- Ďalšie rady o spôsoboch čistenia nájdete v časti „Čistenie“.

Varovanie

- Meraciu jednotku cumlíkového teplomera neponárajte do vody ani inej kvapaliny. Nikdy ju nesterilizujte ani nevyvárajte.
- Pri meraní teploty pomocou cumlíkového teplomera alebo teplomera s ohybnou špičkou nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Tieto teplomery nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie týchto teplomerov osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa s teplomermi nehrali.
- Aby ste predišli zraneniu, nikdy nepoužívajte meraciu jednotku cumlíkového teplomera samostatne.
- Cumlíkový teplomer nikdy nepoužívajte ako bežný cumlík.
- Kryty priečinka na batériu po demontovaní správne nasadzte. Ak ich neupevníte, dieťa by sa nimi mohlo zadusiť.

Výstraha

- Cumlíky nenechávajte v dezinfekčnom (sterilizačnom) roztoku dlhšie, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu jeho povrchu.
- Zabráňte pádu teplomerov a nevystavujte ich nárazom.
- Neohýbajte a nerozoberajte meraciu jednotku cumlíkového teplomera ani špičku teplomera s ohybnou špičkou.
- Teplomer nepoužívajte, ak sa na displeji zobrazuje symbol batérie. Signalizuje, že batéria je takmer vybitá a meranie nebude presné.
- Teplomery používajte len na meranie teploty ľudského tela.
- Ak cumlík, cumlíkový teplomer a teplomer s ohybnou špičkou práve nepoužívate, uložte ich do dodanej odkladacej schránky.
- Tento cumlíkový teplomer značky Philips AVENT nepoužívajte so súčiastkami so starších cumlíkových teplomerov značky Philips (SCH530).

Elektromagnetické polia (EMF)

Tieto teplomery značky Philips AVENT vyhovujú všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete tieto teplomery používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude

ich použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím cumlík, cumlíkový teplomer a teplomer s ohybnou špičkou očistite. Pozrite si kapitolu „Čistenie“.

Použitie zariadenia

Spôsoby používania teplomerov

Telesnú teplotu Vášho dieťaťa najpohodľnejšie zmeriate pomocou cumlíkového teplomera podľa tohto návodu na používanie. Tento spôsob poskytuje spoľahlivý odhad teploty. Ak sa potrebujete uistiť o skutočnej teplote (napríklad ak pri prvom meraní teplota prekračuje 38 °C), môžete pomocou digitálneho teplomera s ohybnou špičkou zmerať teplotu v podpazuší alebo v konečníku (rektálne).

Poznámka: Teplota nameraná v ústach je zvyčajne o 0,5 až 1 °C nižšia ako skutočná telesná teplota.

Teplota u detí

Telesná teplota detí je za normálnych okolností medzi 36,5 až 37,5 °C. Nezabúdajte však, že teplota dieťaťa sa môže líšiť od tejto hodnoty v závislosti od veku, aktivity, dennej doby atď. Zapamätajte si tiež, že pri niektorých ochoreniach sa nevyskytuje ako príznak vysoká teplota. Zmeranie teploty nie je náhradou za návštevu lekára. Ak oznamujete teplotu Vášho dieťaťa lekárskeму personálu, uveďte aj spôsob merania teploty.

Cumlíkový teplomer

Teplotu Vášho dieťaťa najjednoduchšie zmeriate pomocou cumlíkového teplomera. Je to aj najpohodľnejší spôsob pre dieťa.

Kvôli presnosti merania nepoužívajte cumlíkový teplomer v priebehu 30 minút potom, ako dieťa pilo studené alebo teplé nápoje.

Cumlíkový teplomer nikdy nepoužívajte ako bežný cumlík.

- 1** Skontrolujte, či je meracia jednotka cumlíkového teplomera správne nasadená na cumlík (t. j. úplne otočená v zaistenej polohe).

Ak meracia jednotka nie je správne nasadená na cumlík, meranie môže byť nepresné a meracia jednotka môže predstavovať nebezpečenstvo udusenía.

- 2** Cumlík vložte dieťaťu do úst približne na 3 minúty, aby sa teplomer zohrial.

V opačnom prípade nameraná teplota nemusí byť presná.

- 3** Stlačením vypínača  teplomer zapnite.

Poznámka: Vypínač môžete stlačiť, keď má dieťa cumlík v ústach. Prípadne ho môžete vybrať, stlačiť vypínač a vložiť ho späť do úst dieťaťa.

- 4** Cumlík nechajte dieťaťu v ústach, až kým teplomer nezapípa.

Význam pípnutí je vysvetlený v časti „Zvukové signály“ na konci tejto kapitoly.

- ▶** Na displeji sa zobrazí nameraná teplota a nepretržite svieti značka °C.

Poznámka: Ak z nejakého dôvodu nie je možné teplotu zmerať, na displeji sa zobrazí symbol „Lo“ alebo „Hi“. Signalizuje, že teplota je mimo merateľného rozsahu teploty. Vypnite teplomer, skontrolujte, či je správne umiestnený, a zopakujte meranie opätovným zapnutím teplomera.

- 5** Cumlíkový teplomer vyberte z úst dieťaťa.

Dieťa nenechávajte s cumlíkovým teplomerom bez dozoru.

- 6** Stlačením vypínača  teplomer vypnite.

Poznámka: Po použití teplomer vypnite, aby sa šetrila energia batérie. Ak teplomer nevypnete, vypne sa automaticky: - po 1 minúte, ak je nameraná teplota nižšia ako 32 °C, - alebo po 10 minútach, ak je nameraná teplota vyššia ako 32 °C.

Digitálny teplomer s ohybnou špičkou

Teplomer s ohybnou špičkou nezasúvajte do ucha ani do nosa.

Cumlíkový teplomer je rovnako presný ako digitálny teplomer s ohybnou špičkou, ale jeho použitie je pohodlnejšie. Rektálne meranie je však presnejšie ako orálne, digitálny teplomer s ohybnou špičkou preto môžete použiť, aby ste sa uistili, akú teplotu má Vaše dieťa skutočne. Pri rektálnom meraní teploty dieťaťa postupujte nasledovne:

1 Z digitálneho teplomera s ohybnou špičkou zložte ochranný kryt. Skontrolujte, či je kovová sonda na ohybnej špičke pevne pripojená k teplomeru.

Tip Ak máte k dispozícii špeciálne plastové hygienické kryty, použite ich na zakrytie špičky teplomera (môžete si ich kúpiť vo väčšine lekární).

2 Špičku teplomera (alebo hygienického krytu) namažte gélom rozpustným vo vode.

Gél rozpustný vo vode si môžete kúpiť vo väčšine lekární.

Poznámka: Nepoužívajte vazelínu.

3 Stlačením vypínača  teplomer zapnite.

4 Dieťa položte na bruško alebo na bok.

5 Jednou rukou od seba oddiaľte obe polovice zadočku dieťaťa. Druhou rukou jemne zasuňte špičku teplomera maximálne 12 mm (1/2 palca) do konečníka. Ak budete cítiť akýkoľvek odpor, činnosť okamžite zastavte.

Kým má teplomer zasunutý v konečníku, dieťa pevne držte, aby sa nemohlo otočiť.


Ohybnú špičku nikdy nezasúvajte príliš hlboko do konečníka.

6 Teplomer nechajte na mieste, kým nezapípa.

Význam pípnutí je vysvetlený v časti „Zvukové signály“ na konci tejto kapitoly.

Poznámka: Ak z nejakého dôvodu nie je možné teplotu zmerať, na displeji sa zobrazí symbol „Lo“ alebo „Hi“. Signalizuje, že teplota je mimo merateľného rozsahu teploty. Vypnite teplomer, skontrolujte, či je správne umiestnený, a zopakujte meranie opätovným zapnutím teplomera.

7 Vyberte teplomer a prečítajte si údaj na displeji.

8 Stlačte vypínač , aby ste teplomer vypli.

Poznámka: Po použití teplomer vypnite, aby sa šetrila energia batérie. Ak teplomer nevypnete, vypne sa automaticky: - po 1 minúte, ak je nameraná teplota nižšia ako 32 °C, - alebo po 10 minútach, ak je nameraná teplota vyššia ako 32 °C.

Meranie teploty starších detí

U starších detí a dospelých osôb možno digitálny teplomer s ohybnou špičkou použiť na meranie teploty v ústach (orálne) alebo v podpazuší (axiálne).

Teplomer s ohybnou špičkou nepoužívajte na meranie teploty v ústach u malých detí.

Ak bol teplomer použitý na meranie teploty v konečníku alebo v podpazuší bez hygienického krytu, nepoužívajte ho na meranie teploty v ústach ani po jeho očistení.

Zvukové signály

Signál	Význam
10 pípnutí v priebehu 10 sekúnd	Nameraná teplota je normálna (nižšia ako 37,8 °C)
3-krát opakované krátke pípnutia v priebehu 10 sekúnd	Možnosť zvýšenej teploty (nameraná teplota je vyššia ako 37,8 °C)

Vlastnosti

Zobrazenie naposledy nameranej teploty

Cumlíkový teplomer aj digitálny teplomer s ohybnou špičkou majú funkciu pamäte. Pri zapnutí cumlíkového teplomera a digitálneho teplomera s ohybnou špičkou sa na displeji na približne 2 sekundy zobrazí naposledy nameraná teplota. Potom sa na displeji zobrazí bežná telesná teplota 37 °C.

Indikácia slabej batérie

Cumlíkový teplomer aj digitálny teplomer s ohybnou špičkou sú napájané batériou s dlhou životnosťou, ktorá by mala vydržať približne 2 až 3 roky. Ak sa na displeji zobrazí symbol batérie, batéria je vybitá. Batériu v teplomere s ohybnou špičkou vymeňte (pozrite si kapitolu „Výmena batérie“).



Poznámka: Batériu v cumlíkovom teplomere nemožno vymeniť. Ak je vybitá, teplomer zlikvidujte.

Automatické vypínanie

Cumlíkový teplomer aj digitálny teplomer s ohybnou špičkou sa vypnú automaticky: - po 1 minúte, ak je nameraná teplota nižšia ako 32 °C, - alebo po 10 minútach, ak je nameraná teplota vyššia ako 32 °C.

Signalizácia chyby

Cumlíkový teplomer aj digitálny teplomer s ohybnou špičkou majú funkciu na signalizáciu chyby. V prípade nepravnej činnosti sa na displeji zobrazí symbol „Err“. V takom prípade postupujte nasledovne:

- 1** Stlačením vypínača  teplomer vypnite.
- 2** Opätovným stlačením vypínača  teplomer znova zapnite.

Čistenie

Nepoužívajte drsné, antibakteriálne čistiace prostriedky ani chemické rozpúšťadlá. Nadmerná koncentrácia čistiacich prostriedkov môže spôsobiť prasknutie plastových súčiastok. Prasknuté súčiastky ďalej nepoužívajte.

Po každom použití bežný cumlík, cumlíkový teplomer a teplomer s ohybnou špičkou očistite, aby bola zabezpečená optimálna hygiena. Pri čistení dajte pozor, aby ste nepoškodili jednotlivé súčiastky.

Čistenie cumlíkového teplomera

Pred prvým použitím cumlík dôkladne umyte a opláchnite. Cumlík očistite po každom použití.

Pred čistením vždy odpojte meraciu jednotku od cumlíka a ochranného štítu.

- 1** Meraciu jednotku otočte o 90° proti smeru pohybu hodinových ručičiek s ohľadom na štít.
- 2** Meraciu jednotku z cumlíka a ochranného štítu vytiahnite v priamom smere.

Poznámka: Dajte pozor, aby ste neohli špičku meracej sondy.

- 3** Meraciu jednotku teplomera očistite navlhčenou jemnou tkaninou.

Meraciu jednotku neponárajte do vody.

Meraciu jednotku nikdy nesterilizujte ani nevyvárajte.

Meraciu jednotku nečistite v umývačke na riad, mikrovlnnej rúre ani v mikrovlnnom sterilizátore.

- 4** Cumlík a ochranný kryt (nie však meraciu jednotku) sterilizuje alebo vyvarte.

V prípade cumlíka a jeho krytu môžete použiť všetky spôsoby sterilizácie. Na sterilizáciu použite parný sterilizátor Philips AVENT alebo cumlík vyvarte 5 minút vo vode.

Ak používate sterilizačný roztok, dodržiavate pokyny na jeho obale.

Cumlík nenechávajte v sterilizačnom roztoku dlhšie, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchu cumlíka.

Pred kontaktom so sterilizovanými súčiasťkami si dôkladne umyte ruky a skontrolujte, či je čistý povrch, na ktorý cumlík odkladáte.

- 5** Po sterilizácii nechajte cumlík 5 minút vychladnúť a z hygienických dôvodov vytlačte z jeho vrchnej časti zachytenú vodu.

Opätovné zostavenie cumlíkového teplomera:

- 1** Zarovnajzte bloky meracej jednotky s príslušnými otvormi na zadnej strane štítu.
- 2** Meraciu jednotku zasunúte do ochranného štítu a uistite sa, že špička sondy vošla do otvoru vo vrchnej časti cumlíka. (Obr. 3)

- 3 Meraciu jednotku zaistite otočením o 90° v smere pohybu hodinových ručičiek.

Čistenie teplomera s ohybnou špičkou

Teplomer nesterilizujte ani nevyvárajte.

Teplomer s ohybnou špičkou nečistite v umývačke na riad, mikrovlnnej rúre ani v mikrovlnnom sterilizátore.

- 1 Teplomer s ohybnou špičkou očistite navlhčenou jemnou tkaninou.

Čistenie bežného cumlíka

Pred prvým použitím cumlík dôkladne umyte a opláchnite. Cumlík očistite po každom použití.

- 1 Cumlík vysterilizujte alebo vyvarte.

V prípade cumlíka a jeho krytu môžete použiť všetky spôsoby sterilizácie. Na sterilizáciu použite parný sterilizátor Philips AVENT alebo cumlík vyvarte 5 minút vo vode.

Ak používate sterilizačný roztok, dodržiavate pokyny na jeho obale.

Cumlík nenechávajte v sterilizačnom roztoku dlhšie, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchu cumlíka.

Pred kontaktom so sterilizovanými súčiastkami si dôkladne umyte ruky a skontrolujte, či je čistý povrch, na ktorý cumlík odkladáte.

- 2 Po sterilizácii nechajte cumlík 5 minút vychladnúť a z hygienických dôvodov vytlačte z jeho vrchnej časti zachytenú vodu.

Čistenie odkladacej schránky

Odkladaciu schránku nesterilizujte.

- 1 Poutierajte ju navlhčenou tkaninou.

Odkladanie

Odkladaciu schránku môžete použiť na odloženie cumlíka, cumlíkového teplomera a teplomera s ohybnou špičkou, alebo ak si ich chcete vziať so sebou pri cestovaní.

- 1 Po použití nasadíte na cumlík, cumlíkový teplomer a teplomer s ohybnou špičkou ochranné kryty, aby ste ich zachovali v čistote.
- 2 Cumlík, cumlíkový teplomer a teplomer s ohybnou špičkou vložte do odkladacej schránky.
- 3 Odkladaciu schránku uložte na bezpečné a suché miesto mimo priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla.

Výmena batérie

Prehltnutie gombíkovej batérie môže byť mimoriadne nebezpečné.

Batérie môžu vybuchnúť, ak ich vystavíte vysokým teplotám alebo ohňu.

Batériu sa nepokúšajte nabiť.

Ak sa na displeji zobrazí symbol batérie, batéria je takmer vybitá. Batériu teplomera s ohybnou špičkou vymeňte podľa nasledujúcich pokynov.

Poznámka: Batériu v cumlíkovom teplomere nemožno vymeniť. Ak je vybitá, teplomer zlikvidujte.

- 1 Zložte kryt priečinka pre batérie (Obr. 4).
- 2 Na vybratie batérie použite izolovaný predmet (napríklad špáradlo).
- 3 Novú batériu (LR41) vložte tak, aby jej kladný pól (+) smeroval nahor (Obr. 5).
- 4 Nasadíte späť kryt priečinka pre batériu (Obr. 6).
- 5 Vybitú batériu zlikvidujte príslušným spôsobom (pozrite si kapitolu „Životné prostredie“).

Životné prostredie

- Nenabíjateľné batérie obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Neodhadzujte ich spolu s bežným komunálnym odpadom, ale zaneste ich na miesto oficiálneho zberu. Pred likvidáciou teplomerov vždy vyberte nenabíjateľné batérie a teplomery odovzdajte na mieste oficiálneho zberu (Obr. 7).

- Teplomery na konci životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ich odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 8).

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips AVENT, www.philips.com/AVENT, alebo sa obráťte na Centrum starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Technické údaje

	Digitálny teplomer s ohybnou špičkou	Cumlíkový teplomer	Cumlík AVENT
Batéria	1,55 VDC (LR41)	Batéria nie je vymeniteľná	-
Životnosť batérie	> 100 prevádzkových hodín	> 100 prevádzkových hodín	-
Rozsah merania	32 °C až 42,9 °C	32 °C až 42,9 °C	-
Presnosť	± 0,1 °C v rozsahu 35 °C až 42 °C	± 0,1 °C v rozsahu 35 °C až 42 °C	-
Veľkosť vrchnej časti cumlíka	-	Vhodné pre novorodencov	Vhodné pre novorodencov
Súlad s normami	Vyhovuje norme MDD 93/42/EEC	Vyhovuje norme MDD 93/42/EEC	Vyhovuje norme EN1400

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philips AVENT! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips AVENT, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

S kompletom digitalnih termometrov Philips AVENT lahko natančno in enostavno izmerite telesno temperaturo svojega otroka oralno, aksilarno ali rektalno. Običajna duda in termometer z dudo sta primerna za otroke od 0 do 12 mesecev. Digitalni termometer z gibljivo konico je primeren za otroke in odrasle vseh starosti.

Zaradi edinstvene kombinacije termometra z dudo in digitalnega termometra z gibljivo konico lahko izberete najprimernejši način merjenja temperature glede na počutje otroka.

Škatlica za shranjevanje vsebuje tri predmete:

- Termometer z dudo za zanesljivo merjenje temperature dojenčka. Uporaba je zelo priročna in zagotavlja otrokovo udobje.
- Navadna duda Freeflow, s katero se dojenček navadi na obliko.
- Digitalni termometer z gibljivo konico, s katerim lahko otrokovo temperaturo izmerite pazdušno ali rektalno, če se želite trdneje prepričati.

Pri uporabi navedenih predmetov upoštevajte varnostne smernice, da otroka ne izpostavite nevarnosti.

S termometrom z dudo izmerite približno temperaturo. Termometer z gibljivo konico pa uporabite, da določite dejansko telesno temperaturo. Če ste v dvomih, se posvetujte z zdravnikom.

Pomembno

Splošno

- Simboli na termometrih pomenijo naslednje:
 - 1 Ta simbol pomeni, da morate pred uporabo aparata natančno prebrati navodila za uporabo. Navodila shranite za poznejšo uporabo (Sl. 1).
 - 2 Ta simbol pomeni, da je v izdelku uporabljen del tipa BF, ki je skladen s standardom IEC60601-1 (Sl. 2).

OPOZORILA za varnost vašega otroka!

- Na dudo ne pritrujte trakov ali vrvic, saj se lahko otrok z njimi zaduši.

- Pred vsako uporabo natančno preglejte dudo, zlasti če ima otrok že zobe. Povlecite jo v vse smeri. Zavrzite jo že ob prvih znakih poškodb ali obrabljenosti.
- Dude ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote. Ne puščajte je v razkužilu (sterilizacijski raztopini) dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo cuclja.
- Snemljiv zaščitni pokrovček za cucelj hranite izven dosega otrok, da preprečite zadušitev.
- Pred prvo uporabo prekuhajte v vreli vodi 5 minut, pustite, da se ohladi, in iz dude iztisnite morebitno ujeto vodo. S tem zagotovite higieno.
- Pred vsako uporabo očistite.
- Cuclja ne pomakajte v sladke snovi ali zdravila, saj lahko pride pri otroku do razvoja kariesa.
- Dudo iz varnostnih in higienskih razlogov zamenjajte po 4 tednih uporabe.
- Če se duda zatakne v ustih, OStanITE MIRNI. Dude ni mogoče pogoltniti, ker to preprečuje že njena oblika. Previdno in čim nežneje jo odstranite iz ust.
- Izdelek se naj vedno uporablja pod nadzorom odraslih. Shranjujte ga v suhi in zaprti posodi. Dude in pokrovčki so primerni za vse običajne načine sterilizacije. Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s steriliziranimi sestavnimi deli.
- Dudo očistite tako, da jo sperete s toplo vodo.
- Za čiščenje dud NE UPORABLJAJTE jedkih ali protibakterijskih čistilnih sredstev. V primeru pretirane uporabe čistilnih sredstev lahko plastika sčasoma razpoka. V takem primeru dudo takoj zamenjajte.
- NE STERILIZIRAJTE škatlice za dudo.
- Več nasvetov za čiščenje si oglejte v poglavju "Čiščenje".

Opozorilo

- Merilne enote na termometru z dudo ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Merilne enote ne smete sterilizirati ali prekuhati.
- Kadar merite temperaturo s termometrom z dudo ali termometrom z gibljivo konico, otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Termometri niso namenjeni uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s

pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

- Pazite, da se otroci ne igrajo s termometri.
- Merilne enote termometra z dudo ne uporabljajte ločeno, da ne pride do poškodb.
- Termometra z dudo ne uporabljajte kot običajne dude.
- Če odstranite pokrove prostora za baterijo, jih nato znova trdno namestite. V nasprotnem primeru se lahko otrok z njimi zaduši.

Pozor

- Dud ne puščajte v razkužilu (sterilizacijski raztopini) dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo cuclja.
- Pazite, da termometri ne padejo na tla in da niso izpostavljeni udarcem.
- Ne zvijajte ali razstavljajte merilne enote termometra z dudo ali konice termometra z gibljivo konico
- Ne uporabljajte termometra, če je na zaslonu prikazan simbol baterije. To pomeni, da je baterija skoraj prazna, zaradi česar meritve ne bodo pravilne.
- S temi termometri merite le človeško telesno temperaturo.
- Kadar jih ne uporabljate, hranite dudo, termometer z dudo in termometer z gibljivo konico v priloženi škatlici za shranjevanje.
- Tega termometra z dudo Philips AVENT ne uporabljajte skupaj z deli starega termometra z dudo Philips (SCH530).

Elektromagnetna polja (EMF)

Ti termometri Philips AVENT ustrezajo vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z njimi ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo dudo, termometer z dudo in termometer z gibljivo konico očistite. Oglejte si poglavje "Čiščenje".

Uporaba aparata

Načini uporabe termometra

Temperaturo dojenčka najenostavneje izmerite s termometrom z dudo v skladu z navodili v tem priročniku. Tako izmerjena vrednost je precej zanesljiva. Če bi se radi dodatno prepričali (na primer če je izmerjena temperatura nad 38 °C), lahko z digitalnim termometrom z gibljivo konico opravite še aksilarno (pazdušno) ali rektalno (analno) meritve.

Opomba: Oralne meritve so običajno od 0,5 do 1 °C nižje od dejanske telesne temperature.

Otrokova temperatura

Običajna otrokova temperatura znaša med 36,5 in 37,5 °C. Vendar se lahko otrokova temperatura razlikuje glede na starost, dejavnost, obdobje dneva itd. Ne pozabite, da povišana telesna temperatura ni značilna za vse bolezni. Merjenje temperature ne sme nadomestiti posveta z zdravnikom. Ko temperaturo otroka navajate zdravniku, navedite tudi način merjenja.

Termometer z dudo

Otrokovo temperaturo najenostavneje izmerite s termometrom z dudo. To je tudi najudobnejši način za otroka.

Termometra z dudo ne uporabljajte 30 minut po tem, ko je otrok pil mrzle ali vroče napitke, saj meritve v tem primeru niso natančne.


Termometra z dudo ne uporabljajte kot običajne dude.

- 1 Preverite, ali je merilna enota termometra z dudo trdno pritrjena na dudo (povsem obrnjena v zaklenjeni položaj).

Če merilna enota ni trdno pritrjena na dudo, so meritve lahko nepravilne, enota pa lahko predstavlja nevarnost za zadušitev.

- 2 Duda naj bo v otrokovih ustih približno 3 minute, da se termometer segreje.

Če tega ne naredite, je lahko izmerjena temperatura netočna.

- 3 Vključite termometer z gumbom za vklop/izklop .

Opomba: Gumb za vklop/izklop lahko pritisnete, ko ima otrok dudo v ustih. Lahko pa tudi dudo vzamete iz ust, pritisnete gumb za vklop/izklop in jo vstavite nazaj v otrokova usta.

4 Termometer pustite v ustih, dokler ne zapiska.

Za pomen piskov si oglejte razdelek "Zvočni signali" na koncu tega poglavja.

- ▶ Na zaslonu je zdaj prikazana izmerjena temperatura in sveti znak °C.

Opomba: Če temperature iz kakršnega koli vzroka ni mogoče izmeriti, se na zaslonu prikaže "Lo" ali "Hi", kar pomeni da je temperatura izven temperaturnega razpona. Izklopite termometer, preverite, ali je pravilno nameščen, in ga znova vklopite za ponovno meritev.

5 Vzemite termometer z dudo iz otrokovih ust.

Otroka ne puščajte samega s termometrom z dudo.

6 Izklopite termometer z gumbom za vklop/izklop .

Opomba: Po uporabi termometer izklopite in tako varčujte z energijo baterije. Če termometra ne izklopite, se izklopi samodejno po 1 minuti, če je izmerjena temperatura nižja od 32 °C, oziroma po 10 minutah, če je izmerjena temperatura višja od 32 °C.

Digitalni termometer z gibljivo konico

Termometra z gibljivo konico ne vstavljajte v uho ali nos.

Termometer z dudo je prav tako natančen kot digitalni termometer z gibljivo konico in je priročnejši za uporabo. Vendar je rektalno merjenje samo po sebi natančnejše od oralnega, zato se lahko z digitalnim termometrom z gibljivo konico o izmerjeni temperaturi še dodatno prepričate.

Za rektalno merjenje otrokove temperature storite naslednje:

1 Z digitalnega termometra z gibljivo konico snemite zaščitni pokrovček.

Poskrbite, da je kovinsko tipalo na gibljivi konici še vedno trdno pritrjeno na termometer.

Nasvet: Če je mogoče, s posebnimi plastičnimi higienskimi pokrovčki prekrijte konico termometra (na voljo so v večini lekarn).

2 Namažite konico termometra (ali higienski pokrovček) z vodotopnim gelom.

Vodotopni gel je na voljo v večini lekarn.

Opomba: Ne uporabljajte vazelina.

3 Vključite termometer z gumbom za vklop/izklop ⊕.

4 Položite otroka na trebuh ali bok.

5 Z eno roko ločite otrokovi ritnici. Z drugo roko nežno potisnite konico termometra do 12 mm v rektum. Če zaznate odpor, takoj prenehajte.

Otroka trdno držite, da se ne more obrniti, ko je termometer vstavljen.

Gibljive konice nikoli ne potisnite pregloboko v anus.

6 Termometer pustite na mestu, dokler ne zapiska.

Za pomen piskov si oglejte razdelek "Zvočni signali" na koncu tega poglavja.

Opomba: Če temperature iz kakršnega koli vzroka ni mogoče izmeriti, se na zaslonu prikaže "Lo" ali "Hi", kar pomeni da je temperatura izven temperaturnega razpona. Izklopite termometer, preverite, ali je pravilno nameščen, in ga znova vključite za ponovno meritev.

7 Odstranite termometer in preberite, kaj piše na zaslonu.

8 Izklopite termometer z gumbom za vklop/izklop ⊕.

Opomba: Po uporabi termometer izklopite in tako varčujte z energijo baterije. Če termometra ne izklopite, se izklopi samodejno po 1 minuti, če je izmerjena temperatura nižja od 32 °C, oziroma po 10 minutah, če je izmerjena temperatura višja od 32 °C.

Merjenje temperature starejših otrok

Za starejše otroke in odrasle je termometer z gibljivo konico primeren tudi za oralno (ustno) ali aksilarno (pazdušno) merjenje temperature.

Termometra z gibljivo konico ne uporabljajte za oralno merjenje temperature pri dojenčkih.

Če ste termometer uporabljali rektalno ali pod pazduho brez zaščitnih pokrovčkov, ga zaradi higienskih razlogov tudi po čiščenju ne uporabljajte več za oralne meritve.

Zvočni signali

Signal	Pomen
10 piskov v 10 sekundah	Izmerjena temperatura je normalna (pod 37,8 °C)
3 nizi kratkih piskov v 10 sekundah	Možna vročina (izmerjena temperatura nad 37,8 °C)

Funkcije

Priklic zadnje temperature

Tako termometer z dudo kot termometer z gibljivo konico imata pomnilniško funkcijo. Pri vklopu termometra z dudo in digitalnega termometra z gibljivo konico se na zaslonu za približno dve sekundi samodejno prikaže zadnja izmerjena temperatura. Na zaslonu se nato prikaže normalna telesna temperatura 37 °C.

Znak za prazno baterijo

Tako termometer z dudo kot digitalni termometer z gibljivo konico imata baterijo z dolgo življenjsko dobo (2 do 3 leta). Če se na zaslonu pokaže simbol baterije, je baterija skoraj prazna. Zamenjajte baterijo termometra z gibljivo konico (oglejte si poglavje "Menjava baterije").



Opomba: Baterije termometra z dudo ne morete zamenjati. Če je baterija prazna, lahko termometer z dudo zavržete.

Samodejni izklop

Oba termometra se izklopita samodejno po 1 minuti, če je izmerjena temperatura nižja od 32 °C, oziroma po 10 minutah, če je izmerjena temperatura višja od 32 °C.

Funkcija za prikaz napake

Oba termometra imata funkcijo za prikaz napake. V primeru napake se na zaslonu prikaže "Err". V takem primeru storite naslednje:

- 1** Izklopite termometer z gumbom za vklop/izklop .
- 2** Termometer znova vklopite z gumbom za vklop/izklop .

Čiščenje

Ne uporabljajte jedkih ali protibakterijskih čistilnih sredstev ali kemičnih raztopin. Ob uporabi previsokih koncentracij čistilnih sredstev lahko plastika sčasoma razpoka. Ne uporabljajte razpokanih delov.

Navadno dudo, termometer z dudo in termometer z gibljivo konico po vsaki uporabi očistite in tako poskrbite za optimalno higieno. Med čiščenjem pazite, da ne poškodujete delov.

Čiščenje termometra z dudo

Pred prvo uporabo temeljito očistite in sperite dudo.
Dudo očistite pred vsako uporabo.

Pred čiščenjem vedno odstranite merilno enoto iz cuclja in zaščitite.

- 1** Merilno enoto obrnite za 90° v nasprotni smeri urinega kazalca glede na zaščito.
- 2** Merilno enoto povlecite naravnost iz cuclja in zaščitite.

Opomba: Pazite, da ne upognete konice merilnega tipala.

- 3** Merilno enoto termometra očistite z mehko vlažno krpo.

Merilne enote ne potaplajte v vodo.

Merilne enote ne smete prekuhati ali sterilizirati.

Merilne enote ne čistite v pomivalnem stroju, v mikrovalovni pečici ali v mikrovalovnem sterilizatorju.

- 4** Sterilizirajte ali prekuhajte dudo in zaščitni pokrovček (ne merilne enote!).

Duda in pokrovček sta primerna za vse vrste sterilizacije.

Sterilizirajte s parnim sterilizatorjem Philips AVENT ali 5 minut prekuhajte v vodi.

Če uporabljate sterilizacijsko raztopino, upoštevajte navodila na embalaži.

Dude ne puščajte v sterilizacijski raztopini dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo cuclja.

Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s steriliziranimi sestavnimi deli.

- 5** Po sterilizaciji naj se duda 5 minut hladi, nato iz cuclja iztisnite morebitno ujeta vodo. S tem zagotovite higieno.

Ponovno sestavljanje termometra z dudo:

- 1** Poravnajte izbokline na merilni enoti z ustreznimi režami na zadnji strani zaščitne.
- 2** Merilno enoto vstavite v zaščito. Poskrbite, da je konica tipala vstavljena v odprtino v cuclju. (Sl. 3)
- 3** Merilno enoto obrnite za 90° v smeri urinega kazalca, da se zaskoči.

Čiščenje termometra z gibljivo konico

Termometra ne smete sterilizirati ali prekuhati.

Termometra z gibljivo konico ne čistite v pomivalnem stroju, v mikrovalovni pečici ali v mikrovalovnem sterilizatorju.

- 1** Termometer z gibljivo konico očistite z mehko vlažno krpo.

Čiščenje običajne dude

Pred prvo uporabo temeljito očistite in sperite dudo.

Dudo očistite pred vsako uporabo.

- 1** Sterilizirajte ali prekuhajte dudo.

Duda in pokrovček sta primerna za vse vrste sterilizacije. Sterilizirajte s parnim sterilizatorjem Philips AVENT ali 5 minut prekuhavajte v vodi.

Če uporabljate sterilizacijsko raztopino, upoštevajte navodila na embalaži. Dude ne puščajte v sterilizacijski raztopini dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo cuclja.

Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s steriliziranimi sestavnimi deli.

- 2** Po sterilizaciji naj se duda 5 minut hladi, nato iz cuclja iztisnite morebitno ujetu vodo. S tem zagotovite higieno.

Čiščenje škatlice za shranjevanje

Ne sterilizirajte škatlice za shranjevanje.

- 1** Škatlico za shranjevanje obrišite z vlažno krpo.

Shranjevanje

Za shranjevanje dude, termometra z dudo in termometra z gibljivo konico, tudi na potovanju, lahko uporabljate škatlico za shranjevanje.

- 1** Po uporabi na dudo, termometer z dudo in termometer z gibljivo konico namestite zaščitne pokrovčke, da ostanejo čisti.
- 2** Dudo, termometer z dudo in termometer z gibljivo konico spravite v škatlico za shranjevanje.
- 3** Škatlico za shranjevanje spravite na varno in suho mesto, v stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.

Zamenjava baterije

Zaužitje gumbaste baterije je izjemno nevarno.

Če baterije izpostavljate visokim temperaturam ali ognju, lahko eksplodirajo.

Baterije ne poskušajte polniti.

Če se na zaslonu prikaže simbol baterije, je baterija skoraj prazna.

Baterijo termometra z gibljivo konico zamenjajte, kot je opisano spodaj.

Opomba: Baterije termometra z dudo ne morete zamenjati. Če je baterija prazna, lahko termometer z dudo zavržete.

- 1** Odstranite pokrov predala za baterijo (Sl. 4).
- 2** Z izolirano paličico odstranite baterijo (npr. z zobotrebce).
- 3** Vstavite novo baterijo (LR41) tako, da je pozitivna stran obrnjena navzgor (Sl. 5).
- 4** Namestite nazaj pokrov prostora za baterijo (Sl. 6).
- 5** Ustrezno zavržite prazno baterijo (oglejte si poglavje "Okolje").

Okolje

- Baterije za enkratno uporabo vsebujejo snovi, ki so okolju škodljive. Ne zavržite jih skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč jih odložite na uradnem zbirnem mestu za baterije. Preden termometra zavržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, odstranite baterije za enkratno uporabo (Sl. 7).
- Termometrov po poteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč jih oddajte na uradnem zbirnem mestu za recikiranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 8).

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite spletno stran Philips AVENT na naslovu www.philips.com/AVENT ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Tehnične specifikacije

	Digitalni termometer z gibljivo konico	Termometer z dudo	Duda AVENT
Baterija	1,55 V DC (LR41)	Baterije ni mogoče zamenjati	-
Življenjska doba baterije	> 100 ur delovanja	> 100 ur delovanja	-
Območje merjenja	32 °C do 42,9 °C	32 °C do 42,9 °C	-
Natančnost	± 0,1 °C za razpon od 35 °C do 42 °C	± 0,1 °C za razpon od 35 °C do 42 °C	-
Velikost cuclja	-	Primerno za novorojenčke	Primerno za novorojenčke
Skladnost	Skladno z direktivo 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih	Skladno z direktivo 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih	Skladno s standardom EN1400

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips AVENT! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips AVENT, registrujte svoj proizvod na adresi www.philips.com/welcome.

Philips AVENT komplet digitalnih termometara omogućava tačno i jednostavno oralno, aksijalno i rektalno merenje temperature vaše bebe. Obična cucla i cucla sa termometrom pogodna je za decu od 0-12 meseci. Digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom pogodan je decu i odrasle bez obzira na godine.

Jedinstvena kombinacija cucle sa termometrom i digitalnog termometra sa fleksibilnim vrhom omogućava vam da način merenja temperature prilagodite svojoj bebi.

U kutiji se nalaze tri stvari:

- Cucla sa termometrom za pouzdano merenje bebine temperature. Veoma je praktična za vas i prijatna za bebu.
- Obična cucla-varalica da bi se beba navikla na oblik.
- Digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom za merenje bebine temperature aksijalno ili rektalno, ako vam treba dodatna provera.

Kada koristite ove proizvode, obavezno se pridržavajte uputstava o bezbednosti kako dete ne biste izložili riziku.

Cuclu sa termometrom upotrebite da biste dobili okvirnu temperaturu. Termometar sa fleksibilnim vrhom upotrebite da biste odredili tačnu telesnu temperaturu. Ako niste sigurni, konsultujte se sa doktorom.

Važno

Opšte

- Simboli na termometrima imaju sledeća značenja:
 - 1 Ovaj simbol pokazuje da morate pažljivo pročitati uputstva pre korišćenja aparata. Uputstva sačuvajte za buduću upotrebu (Sl. 1).
 - 2 Ovaj simbol označava tip dela BF koji zadovoljava propise standarda IEC60601-1 (Sl. 2).

Radi bezbednosti vašeg deteta UPOZORENJE!

- Na cucle-varalice nikad nemojte da stavljate trake ili kanape, jer bi moglo da dođe do gušenja.

- Pažljivo pregledajte pre svake upotrebe, naročito ako dete već ima zube. Povucite cuclu u svim smerovima. Bacite je čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.
- Nemojte da ostavljate cuclu na direktnoj sunčevoj svetlosti, u blizini izvora toplote ili u dezinficijensu ("rastvoru za sterilizaciju") duže nego što je preporučeno, pošto to može oslabiti vrh cucle.
- Zaštitni poklopac cucle držite van domašaja dece da ne bi došlo do gušenja.
- Pre prve upotrebe, iskuvajte u roku od 5 minuta, ostavite da se ohladi i istisnite vodu koja se zadržala u cucli. Tako ćete zagarantovati higijenu.
- Operite pre svake upotrebe.
- Nikada ne umačite cuclu u slatke rastvore ili lekove, jer dete može dobiti karijes.
- Iz bezbednosnih i higijenskih razloga cuclu zamenite nakon 4 nedelje.
- Ako se cucla zaglavi u ustima, NE PANIČITE; cucle se ne mogu progutati i prilikom dizajniranja ovakvi događaji su uzeti u obzir. Pažljivo je izvadite iz ustiju, što neznije možete.
- Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzora odraslih. Čuvajte ga u suvom zatvorenom spremištu. Cucle i poklopci su pogodni za sve načine sterilizacije. Temeljno operite ruke i vodite računa da površine budu čiste pre nego što dođu u dodir sa sterilizovanim delovima.
- Cuclu možete čistiti pranjem u toploj vodi.
- Za cuclu NEMOJTE da koristite abrazivna ili antibakterijska sredstva za čišćenje. Velike količine sredstava za čišćenje mogu da izazovu prskanje plastike. Ako se javi naprsline, odmah zamenite cuclu.
- NEMOJTE sterilizovati zaštitno kućište.
- Dodatne savete u svezi čišćenja potražite u poglavlju 'Čišćenje'.

Upozorenje

- Ne uranjajte jedinicu za merenje na cucli sa termometrom u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Nikad nemojte da sterilizujete ili iskuvavate jedinicu za merenje.
- Nikada ne ostavljajte dete nasamo u toku merenja temperature pomoću cucle sa termometrom ili termometrom sa fleksibilnim vrhom.
- Termometri nisu namenjeni za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima,

ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu termometra datih od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa termometrima.
- Da biste izbegli povrede, nikada nemojte odvojeno da koristite jedinicu za merenje termometra iz varalice.
- Cuclu sa termometrom nikada nemojte da koristite kao običnu varalicu.
- Poklopac odeljka za bateriju morate pravilno vratiti na mesto nakon otvaranja. Ako se ne zatvori dobro, postoji opasnost od gušenja.

Oprez

- Ne ostavljajte cuclе u dezinficijensu ('rastvoru za sterilizaciju') duže nego što je preporučeno, pošto to može oslabiti vrh cuclе.
- Pazite da vam termometri ne padnu na pod i ne izlažite ih udarcima.
- Nemojte da savijate ili rastavljate jedinicu za merenje cuclе sa termometrom niti vrh termometra sa fleksibilnim vrhom
- Nemojte da koristite termometar ako je na displeju prikazan simbol baterije. To znači da je baterija pri kraju, pa merenje neće biti tačno.
- Ove termometre koristite isključivo za merenje telesne temperature ljudi.
- Kada se ne koriste, cuclu, cuclu sa termometrom i termometar sa fleksibilnim vrhom čuvajte u kutiji koju ste dobili u kompletu.
- Ne koristite ovu Philips AVENT cuclu sa termometrom u kombinaciji sa delovima starijih modela Philips cuclе sa termometrom (SCH530).

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovi Philips AVENT termometri usklađeni su sa svim standardima koji se odnose na elektromagnetna polja (EMF). Ako se njima rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, termometri su bezbedni za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe, operite cuclu, cuclu sa termometrom i termometar sa fleksibilnim vrhom. Pogledajte poglavlje 'Čišćenje'.

Upotreba aparata

Načini upotrebe termometara

Dečija temperatura najjednostavnije se meri cuclom sa termometrom u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu. To je i najprijatniji metod za bebu. Ako vam treba dodatna provera (na primer, ako je prva izmerena temperature iznad 38 °C), upotrebite digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom za aksijalno (ispod pazuha) ili rektalno (analno) merenje.

Napomena: Oralna merenja po pravilu daju temperaturu 0,5 do 1 °C nižu od stvarne telesne temperature.

Temperatura kod dece

Dečija temperatura se u pravilu kreće između 36,5 i 37,5 °C. Međutim, imajte u vidu da ona varira zavisno od uzrasta, aktivnosti, doba dana itd. Takođe napominjemo da neke bolesti kao simptom nemaju povišenu temperaturu. Merenje temperature nije zamena za savetovanje sa lekarom. Kada profesionalcu dajete informaciju o dečijoj temperaturi, napomenite na koji način ste je izmerili.

Cucla sa termometrom

Dečija temperatura najjednostavnije se meri cuclom sa termometrom. To je i najprijatniji metod za bebu.

Nemojte koristiti cuclu sa termometrom 30 minuta nakon što je beba popila vruće ili hladno piće, jer merenje neće biti tačno.

Cuclu sa termometrom nikada nemojte da koristite kao običnu varalicu.

- 1** Proverite da li je jedinica za merenje na cucli sa termometrom dobro pričvršćena za cuclu (tj. do kraja okrenuta u zaključan položaj).

Ako jedinica za merenje nije dobro pričvršćena za cuclu, merenje može biti netačno, a postoji i opasnost od gušenja jedinicom za merenje.

- 2** Stavite varalicu bebi u usta i ostavite je 3 minuta da bi se termometar zagrejao.

Ako to ne učinite, izmerena temperatura možda neće biti tačna.

- 3** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  da biste uključili termometar.

Napomena: Možete pritisnuti dugme za uključivanje/isključivanje dok je cucla u bebinim ustima ili možete izvaditi cuclu, pritisnuti dugme za uključivanje/isključivanje i vratiti cuclu u bebina usta.

- 4** Ostavite cuclu u bebinim ustima dok se termometar ne oglasi zvučnim signalom.

Značenje zvučnih signala potražite u odeljku 'Zvučni signali' na kraju ovog poglavlja.

- ▶ Na displeju se sada pojavljuje izmerena temperatura, a znak °C neprekidno sija.

Napomena: Ako se iz nekog razloga temperatura ne može izmeriti, na displeju se prikazuje 'Lo' ili 'Hi'. To znači da je temperatura izvan opsega temperature. Isključite termometar, proverite da li je pravilno stavljen, zatim ga ponovo uključite da ponovo otpočnete merenje.

- 5** Izvadite cuclu sa termometrom iz bebinih usta.

Ne ostavljajte dete nasamo sa cuclom sa termometrom.

- 6** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  da biste isključili termometar.

Napomena: Nakon upotrebe isključite termometar da biste uštedeli bateriju. Ako ne isključite termometar, on će se automatski isključiti: - nakon 1 minuta ako je izmerena temperatura <32°C; - ili nakon 10 minuta ako je izmerena temperatura >32°C.

Digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom

Termometar sa fleksibilnim vrhom ne umećite u uho niti u nos.

Cucla sa termometrom je jednako precizna kao digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom. Međutim, pošto su rektalna merenja sama po sebi preciznija od oralnih merenja, digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom vam pruža dodatnu bezbednost.

Za rektalno merenje temperature bebe, učinite sledeće:

1 Skinite poklopac sa digitalnog termometra sa fleksibilnim vrhom. Proverite da li je metalni deo fleksibilnog vrha i dalje čvrsto pričvršćen za termometar.

Savet: Ako ih imate, koristite specijalne plastične higijenske navlake za vrh termometra (mogu se kupiti u većini apoteka).

2 Podmažite vrh termometra (ili higijenske navlake) mašću na bazi vode.

Mast na bazi vode može se kupiti u većini apoteka.

Napomena: Nemojte koristiti mast na bazi petroleja.

3 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  da biste uključili termometar.

4 Stavite bebu da leži na stomaku ili na boku.

5 Jednom rukom razdvojite bebinu zadnjicu. Drugom rukom nežno gurnite vrh termometra ne dublje od 12 mm (1/2 inča) u rektum. Ako osetite otpor, odmah stanite.

Čvrsto držite bebu, tako da ne može da se okrene dok je termometar umetnut.

Fleksibilni vrh nikada nemojte gurnuti previše u anus.

6 Termometar držite na mestu dok se ne začuju četiri zvučna signala. Značenje zvučnih signala potražite u odeljku 'Zvučni signali' na kraju ovog poglavlja.

Napomena: Ako se iz nekog razloga temperatura ne može izmeriti, na displeju se prikazuje 'Lo' ili 'Hi'. To znači da je temperatura izvan opsega temperature. Isključite termometar, proverite da li je pravilno stavljen, zatim ga ponovo uključite da ponovo otpočnete merenje.

7 Izvadite termometar i očitajte vrednost na displeju.

8 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  da biste isključili termometar.

Napomena: Nakon upotrebe isključite termometar da biste uštedeli bateriju. Ako ne isključite termometar, on će se automatski isključiti: - nakon 1 minuta

ako je izmerena temperatura 32°C; - ili nakon 10 minuta ako je izmerena temperatura >math>32^{\circ}\text{C}</math>.

Merenje temperature kod starije dece

Kod starije dece i odraslih, digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom može da se koristi za oralno merenje temperature (u ustima) ili aksijalno (pod pazuhom).

Nemojte koristite digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom za oralno merenje temperatura kod beba.

Ako se termometar koristi rektalno ili pod pazuhom bez higijenskih navlaka, nemojte ga više koristiti za oralno merenje iz higijenskih razloga, čak ni nakon što ga operete.

Zvučni signali

Signal	Značenje
10 signala u roku od 10 sekundi	Izmerena temperatura je normalna (ispod $37,8^{\circ}\text{C}$)
3 grupe kratkih signala u roku od 10 sekundi	Moguća visoka temperatura (izmerena temperatura je veća od $37,8^{\circ}\text{C}$)

Karakteristike

Memorisanje poslednje izmerene temperature

Cucla sa termometrom i digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom imaju memorijsku funkciju. Po uključivanju cucele sa termometrom i digitalnog termometra sa fleksibilnim vrhom, na displeju će se prikazivati poslednja izmerena temperatura u trajanju od 2 sekunde. Na displeju će se zatim prikazivati normalna telesna temperatura od 37°C .

Indikator da je baterija pri kraju

Cucla sa termometrom i digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom imaju bateriju sa dugim vekom trajanja koja bi trebala da izdrži 2 do 3 godine. Ako se na displeju prikazuje simbol baterije, baterija je pri kraju. Zamenite

bateriju termometra sa fleksibilnim vrhom (pogledajte poglavlje 'Zamena baterije').



Napomena: Baterija cuclе sa termometrom se ne može zameniti. Ako je baterija prazna, bacite cuclu sa termometrom.

Automatsko isključivanje

Cucla sa termometrom i digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom automatski se isključuju: - nakon 1 min ako je izmerena temperatura $<32^{\circ}\text{C}$; - ili nakon 10 min ako je izmerena temperatura $>32^{\circ}\text{C}$.

Funkcija greške

Cucla sa termometrom i digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom imaju funkciju greške. Ako se javi problem u radu, na displeju će se prikazati poruka 'Err'. U tom slučaju, postupite na sledeći način:

- 1** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  da biste isključili termometar.
- 2** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  da biste ponovo uključili termometar.

Čišćenje

Nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje, antibakterijske supstance niti hemijske razređivače. Velike koncentracije sredstava za čišćenje mogu da izazovu prskanje plastike. Nemojte koristiti naprsle delove.

Nakon svake upotrebe, operite cuclu, cuclu sa termometrom i termometar sa fleksibilnim vrhom da biste obezbedili optimalnu higijenu. Pazite da ne oštetite delove dok ih perete.

Čišćenje cuclе sa termometrom

Pre prve upotrebe, temeljno operite i isperite cuclu.
Operite cuclu pre svake upotrebe.

Pre čišćenja uvek iz cuclе i štitnika izvadite jedinicu za merenje.

1 Jedinicu za merenje okrenite za 90° u pravcu suprotnom od kazaljki na satu u odnosu na štitnik.

2 Izvucite jedinicu za merenje iz cuclе i štitnika.

Napomena: Pazite da ne savijete vrh sonde za merenje.

3 Jedinicu za merenje iz termometra očistite mekom vlažnom krpom.

Jedinicu za merenje ne uranjajte u vodu.

Nemojte da sterilizujete ili iskuvavate jedinicu za merenje.

Ne perite jedinicu za merenje u mašini za pranje posuđa, nemojte je stavljati u mikrotalasnu pećnicu niti u sterilizator za korišćenje u mikrotalasnoj peći.

4 Sterilizujte ili iskuvajte cuclu i poklopac (ne i jedinicu za merenje!).

Cucla i poklopac su pogodni za sve načine sterilizacije.

Sterilizujte ih pomoću Philips AVENT sterilizatora na paru ili ih iskuvajte u roku od 5 minuta.

Ako koristite rastvor za sterilizaciju, pridržavajte se uputstava na pakovanju. Ne ostavljajte cuclе u rastvoru za sterilizaciju duže nego što je preporučeno, pošto to može oslabiti vrh cuclе.

Temeljno operite ruke i vodite računa da površine budu čiste pre nego što dođu u dodir sa sterilizovanim delovima.

5 Nakon sterilizacije, sačekajte 5 minuta da se cucla ohladi i istisnite vodu koja se zadržala u njoj. Tako ćete zagarantovati higijenu.

Da biste ponovo sastavili cuclu sa termometrom:

1 Izravnajte blokove na mernoj jedinici sa odgovarajućim prorezima na pozadini štitnika.

2 Stavite mernu jedinicu u štitnik. Vodite računa da vrh sonde uđe u džepić u cucli. (Sl. 3)

3 Jedinicu za merenje okrenite za 90° su pravcu kazaljke na satu da bi se zaključala na svom mestu.

Čišćenje termometra sa fleksibilnim vrhom

Nemojte sterilisati niti iskuvavati termometar.

Ne perite termometar sa fleksibilnim vrhom u mašini za pranje posuđa, nemojte ga stavljati u mikrotalasnu pećnicu niti u sterilizator za korišćenje u mikrotalasnoj peći.

- 1 Termometar sa fleksibilnim vrhom očistite mekom vlažnom krpom.

Čišćenje obične varalice

Pre prve upotrebe, temeljno operite i isperite cuclu.
Operite cuclu pre svake upotrebe.

- 1 Sterilizujte ili iskuvajte varalicu.

Cucla i poklopac su pogodni za sve načine sterilizacije.
Sterilizujte ih pomoću Philips AVENT sterilizatora na paru ili ih iskuvajte u roku od 5 minuta.

Ako koristite rastvor za sterilizaciju, pridržavajte se uputstava na pakovanju. Ne ostavljajte cucle u rastvoru za sterilizaciju duže nego što je preporučeno, pošto to može oslabiti vrh cucle.
Temeljno operite ruke i vodite računa da površine budu čiste pre nego što dođu u dodir sa sterilizovanim delovima.

- 2 Nakon sterilizacije, sačekajte 5 minuta da se cucla ohladi i istisnite vodu koja se zadržala u njoj. Tako ćete zagarantovati higijenu.

Čišćenje kutije za odlaganje

Nemojte sterilizovati kutiju za odlaganje.

- 1 Kutiju za odlaganje obrišite vlažnom krpom.

Odlaganje

Kutiju za odlaganje možete da koristite za odlaganje cucle, cucle sa termometrom i termometra sa fleksibilnim vrhom, a možete je i poneti sa sobom kada putujete.

- 1 Nakon upotrebe, stavite zaštitne poklopce na cuclu, cuclu sa termometrom i termometar sa fleksibilnim vrhom kako bi ostali čisti.
- 2 Stavite cuclu, cuclu sa termometrom i termometar sa fleksibilnim vrhom u kutiju za odlaganje.
- 3 Stavite kutiju za odlaganje na bezbedno i suvo mesto, dalje od direktne sunčeve svetlosti i izvora toplote.

Zamena baterije

Ako se okrugla baterija proguta, to može da bude veoma opasno.

Baterije mogu da eksplodiraju ako su izložene visokim temperaturama ili vatri.

Nikada nemojte pokušavati da ponovo napunite bateriju.

Ako se na displeju prikazuje simbol baterije, baterija je pri kraju. Zamenite bateriju termometra sa fleksibilnim vrhom kao što je opisano ispod.

Napomena: Baterija cuclе sa termometrom se ne može zameniti. Ako je baterija prazna, bacite cuclu sa termometrom.

- 1 Uklonite poklopac odeljka za baterije (Sl. 4).
- 2 Bateriju izvadite nekim izolovanim predmetom (na primer, čačkalicom).
- 3 Stavite novu bateriju (LR41) sa + polom okrenutim nagore (Sl. 5).
- 4 Vratite poklopac odeljka za baterije (Sl. 6).
- 5 Odložite praznu bateriju tako da ne zagađuje okolinu (pogledajte poglavlje 'Zaštita okoline').

Zaštita okoline

- Nepunjive baterije sadrže materije koje mogu da zagađe okolinu. Nemojte bacati nepunjive baterije sa običnim kućnim otpadom, već ih predajte na zvaničnom mestu za prikupljanje baterija. Nepunjive

baterije obavezno izvadite iz termometra pre nego što ga odbacite i predate na zvaničnom mestu za prikupljanje (Sl. 7).

- Termometre koji se više ne mogu upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ih predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 8).

Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite web-stranicu kompanije Philips AVENT na adresi **www.philips.com/AVENT** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu Philips proizvoda.

Tehničke specifikacije

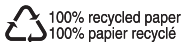
	Digitalni termometar sa fleksibilnim vrhom	Cucla sa termometrom	AVENT cucla
Baterija	1,55 V DC (LR41)	Baterija se ne može zameniti	-
Vek trajanja baterije	> 100 radnih sati	> 100 radnih sati	-
Raspon merenja	32°C do 42,9°C	32°C do 42,9°C	-
Preciznost	± 0,1°C u rasponu od 35°C do 42°C	± 0,1°C u rasponu od 35°C do 42°C	-
Veličina cucle	-	Pogodno za novorođenčad	Pogodno za novorođenčad
Usklađenost	Usklađeno sa standardom MDD93/42/EEC	Usklađeno sa standardom MDD93/42/EEC	Usklađeno sa standardom EN1400

Philips Consumer Lifestyle B.V

Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands
Fax: +31 (0)512594316



www.philips.com



4222.002.712883